

Министерство высшего и среднего специального образования РСФСР

Сыктывкарский государственный университет имени 50-летия СССР

А.Н.КАРМАНОВА

СОВРЕМЕННЫЙ КОМИ ЯЗЫК

Учебное пособие по спецкурсу

Пермский университет

Сыктывкар 1986

А.Н.Карманова. Современный коми язык: Учебное пособие по спецкурсу /Пермский университет, Пермь, 1986.- 63 с.

Учебное пособие является переработанным вариантом пособия 1978 г. издания. Дается характеристика фонетического и морфологического строя коми языка. Большое внимание уделяется особенностям существительных, прилагательных, глаголов и отглагольных слов.

Для закрепления теоретических сведений приводится система упражнений, небольшие тексты для морфологического анализа.

Данное учебное пособие будет полезно не только студентам, но и преподавателям-русистам коми школ, работникам культуры.

Печатается по постановлению учебно-методической комиссии филологического факультета Сыктывкарского университета.

Коллективный рецензент - кафедра русского и коми языков Коми государственного пединститута.

Редактор М.А. Ильина
Технический редактор С.В.Свигова
Корректор О.В.Гладких

Темплан 1986, поз. 1647

Подписано в печать 30.04.86.

Формат 60x90/16. Бумага газ. Печать офсетная. Усл.печ.л.3,72.

Уч.-изд.л. 3,3. Тираж 500 экз. Заказ № 1111 . Цена 12 к.

Редакционно-издательская группа Сыктывкарского госуниверситета.
167001. Сыктывкар, Октябрьский пр., 55.

ООП объединения "Комимашинформ"
167000. Сыктывкар, ул.Интернациональная, 160.

© Сыктывкарский
университет, 1986

В исконно коми словах встречаются следующие 26 согласных и 7 гласных звуков:

Согласные: б, в, г, д, д', дж, дз, ж, з, з', й, к, л, л', м, н, н', п, р, с, с', т, т', тш, ч, ш.

Гласные: а, и, о, ё, у, ы, э.

Звуки х, ф, ц употребляются лишь в заимствованных словах, например: колхоз, фронт, цемент. В словах, заимствованных в более ранний период, вместо данных звуков употребляются соответственно к, п, ч, например: сакар, шкап, улича.

§ I. Гласные фонемы коми языка

В коми языке имеются все гласные, входящие в звуковой состав русского языка: а, о, у, ы, э. Система гласных фонем коми языка отличается лишь наличием [ɨ] среднего ряда среднего подъема. При произношении [ɨ] кончик языка в более переднем положении, чем при образовании фонемы [ы], но в более заднем, чем у [а].

Губы находятся примерно в таком же положении, что и при [э], но немного вытянуты вперед, однако меньше, чем при фонеме [ы]. Звук [ы] более заднего образования, чем [у] в русском языке: корень языка находится в более заднем положении, чем при произношении русского [у]. Спинка языка поднята высоко к границе твердого и мягкого нёба. Звук [ы] встречается во всех положениях: в начале слова, например: ылб 'далеко'; после мягких согласных, например: сывны 'петь', миссыны 'мыться'.

Гласные а, и, у, о, э произносятся так же, как и в русском языке, но отличаются от соответствующих русских звуков своим употреблением. Звук [а] встречается во всех слогах, во всех морфемах (корневых и некорневых), например: кар 'город', керка 'дом', кар-лань 'к городу'.

Звук [и] встречается во всех положениях, например: индинь 'указать', уси 'я упал'. В коми языке [и] употребляется не только после мягких, но и после твердых согласных, например: ним 'имя', сийб 'он, она, оно' — [н'им] и [сийб].

Звук [э] в литературном коми языке встречается только в корне

слов после мягких и твердых согласных, например: небд 'мягкий', нэм 'век' - (н'эбд) и (нэм).

Гласные коми языка

Таблица I

| Ряд / Подъём | ! Передний | ! Средний | ! Средне-задний | ! Задний |
|----------------|------------|-----------|-----------------|----------|
| Верхний | ! и | ! | ! ы | ! у |
| Верхне-средний | ! э | ! | ! | ! |
| Средний | ! | ! ь | ! | ! о |
| Нижний | ! | ! а | ! | ! |

§2. Лексическое ударение в коми языке

Лексическим ударением называют выделение голосом одного слога среди других слогов данного слова. Этот слог выделяется или силой (силовое, или динамическое, ударение), или длительностью (долготное, квантитативное ударение), или высотой тона (тональное, музыкальное ударение). Ударение в коми языке имеет черты инно-угорского праязыка, где оно было долготно-силовым и слабо выраженным. Слабой выраженностью ударения объясняется отсутствие редукции гласных в коми языке: ударные и безударные гласные произносятся почти одинаково.

По месту ударения различаются языки со свободным, фиксированным одноместным (как в финском, венгерском - на I слоге, как в удмуртском - на последнем слоге) и фиксированным разноместным ударением (как в русском языке).

В коми языке ударение свободное. Постановка его на любой слог не влияет на смысл слова: можно произнести (лу́ниас) и (луниáс). Но всё же преобладает тенденция ставить ударение на I слог: по мнению В.И. Лыткина, здесь сказалось влияние прибалтийско-финских языков.

Эта тенденция распространяется и на старье заимствования, например: бо́льнича, те́лега, са́рай и т.д. В поздних же заимствованиях ударение сохраняет своё место.

Употребление гласных звуков

I. Для коми языка не характерно стечение гласных в начале слова.

2. В корнях слов встречаются все гласные, тогда как в суффиксах [э] совсем не встречается, а [о], [у] выступают лишь в отдельных суффиксах.

3. Гласные звуки во всех позициях произносятся четко, не редуцируются: ср. русск. молоко [м'ьлако] и коми вороп [вороп] 'рукоятка'.

§ 3. Гласные буквы

Коми алфавит включает все гласные русского алфавита, а именно а, у, о, и, э, н, е, ё, в, я.

Кроме этих букв, в коми алфавит введена буква ъ для обозначения специфического звука [ɤ].

Звук [и] обозначается двумя буквами и и і. Буква і введена для обозначения твердого произношения парных согласных д, з, л, н, с, т, так как эти согласные перед [и] и [э] могут быть твердыми, например: оіѳ 'он', ді 'остров', кѳні 'где', вѳлі 'был', мазі 'пчела', ті 'вы'.

Йотированные буквы е, ё, я, в употребляются так же, как и в русском языке: во-первых, для обозначения мягкости д', з', л', н', с', т', например: нянь [н'ан] 'хлеб', сям [с'ам] 'умение', зеп [з'еп] 'карман'; во-вторых, они обозначают два звука в начале слова и в середине слова после гласных, а также после ъ и ь, например: ѳль [йол'] 'ручей', ѳн [йон] 'сильный', яла [йала] 'белый мех', вояс [войас] 'годы', воятны [войутны] 'сражаться', кыдзяс [кыдз'яс] 'березы'.

Упр. I. Прочитайте слова, обратите внимание на смыслоразличительную роль звука [ɤ].

Вѳлі 'был', волі 'приходил'; пѳтны 'наестся', потны 'лопнуть', петны 'выйти'; кѳр 'олень', кор 'лист', кер 'бревно'; пѳв 'доска', пов 'бойся', пев 'большой палец'; зѳр 'овес', зор 'жердь', зер 'дождь'; вѳр 'лес'; вор 'корыто'; дѳра холст', дора 'куш'; тѳла 'ветренный', тола 'сугроб', тала 'за тобой'; гор 'звучание', гѳр 'плуг'.

Упр. 2. Прочитайте слова со звуком [ɤ].

а) ѳшинь 'окно'

б) тѳв 'зима'

ѳш 'бык'

ѳвв 'лошадь'

ѳти 'один'

вѳр 'лес'

ѳні 'сейчас'

лѳнь 'тихо'

Ѣкмѣс 'девятъ'
Ѣткодѣ 'одинаковѣй'
Ѣтывѣ 'вместе'
Ѣтка 'одинокѣй'

зѢр 'овес'
мѢс 'корова'
мѢд 'второй'
шѢр 'середина'

в) нѢѣбнѣ 'купить',
нѢѣв 'стрела'
сѢѣд 'черный'
лѢѣм 'черемуха'
сѢѣм 'чешуя'
тѢѣтка 'тѣтя'

г) нуѢ 'несет'
пуѢ 'варит'
бѢрѢ 'назад'
видѢѢ 'бережет'
водѢѢ 'вперед'
кылѢ 'слышит'

д) йѢв 'молоко', йѢр 'огород', йѢн 'сосот', йѢлѢга 'эхо',
йѢткнѣ 'толкать', йѢг 'шишка', йѢра 'лосѣ'.

Упр.3. Прочитайте слова, следите за произношением согласных перед 1.

Дѣ 'остров'
сѣ 'волокно'
зѣ 'оса'
кѣнѣ 'где'
часѣ 'часы'
олѣ 'я жил'
шондѣ 'солнце'
тѣ 'вы'
сѣм 'ржавѣй'
кодѣ 'кто'

танѣ 'здесь'
тѣралѣо дрожал'
сѣдѣи 'так'
тѣян 'ваш'
сетѣс 'он дал'
вѣлѣ 'был'
сѣйѢ 'он, он', оно'
вѣртѣ 'по лесу'
кусѣс 'потух'
петѣ 'я вышел'

Упр.4. Прочитайте слова, правильно произнесите согласные перед и и 1.

Сѣм - сѣкт, дѣн - дѣвѣ, зѣль - зѣльгнѣ, сѣсѣ - сѣсѣ, тѣль - тѣвгнѣ; колѣ - колѣ, вунѣ - кокнѣ, кутѣ - сѣрти, мнѣнтѣ - вѣзтѣтѣ, ворсѣ - корсѣ.

Упр.5. Прочитайте несколько раз данные пословицы и поговорки, правильно произнесите слова с [Ѣ] и согласные перед 1.

ГожѢмѣд уджалѢ тѢвѣ, а тѢлѣд - гожѢмѣ.

"Лето работает на зиму, а зима - на лето".

- Кодѣ оз уджав, сѣйѢ оз сѣй.

"Кто не работает, тот не ест".

БѢжтѢ кѢ кѢтѢдан, и черѣ сѣян.

"Без труда не вынешь рыбку из пруда".

КѢинѢс кокѣс вердѢ.

"Волка ноги кормят".

Коді пєсла, коді турунла.
"Кто в лес, кто по дрова".

Разговор — сєрни

Приветствие

Здравствуйтє!
Здравствуй!
Доброе утро!
Добрый вечер!
Доброй ночи!
Приветствуем Вас!



Чолбмасьбм

Видза оланннд!
Видза олан!
Бур асьв!
Бур рьт!
Бур вой!
Чолбмалам Тяньбс!

Знакомство

Это — Костин Павел
Мы уже знакомы.
Мы не знакомы.
Мы старые знакомые.
Мы хорошие друзья.
Кто это?
Я хочу с ней познакомиться.
Я познакомлю тебя с ней.
Это
— друг детства
— сестра (моя)
— жена
— мать
Я рад(а), что мы познакомились.

Тбдмасьбм

Тайб — Костин Павел
Ми тбдсаьсь нин.
Ми абу тбдсаьсь.
Ми важ тбдсаяс.
Ми бур ёртьяс.
Коді тайб?
Ме кэсья ськбд тбдмасьны.
Ме тбдмбда тбнб ськбд.
Тайб
— челядьдырся ёртбй
— чойбй
— гбтырбй
— мамбй
Меням зэв долыд, мбй ми
тбдмасим.

§ 4. Согласные звуки

В коми языке различаются 26 согласных звуков: б, в, г, д, д', дж, дз', ж, з, з', й, к, л, л', м, н, н', п, р, с, с', т, т', тш, ш, ч'. В отличие от русского, в коми языке имеются аффрикаты: дз, дж, тш.

Аффриката — это единый звук. При образовании аффрикат органы речи вначале сомкнуты как при образовании взрывных, а потом сближены так, что образуют узкую щель, как при произношении фрикативных. После аффрикат употребляются все гласные звуки.

Фонема дз [z'] образуется с участием средней части спинки языка, которая слабым касанием к твердому небу образует узкую смычку. Кончик языка опущен к нижним зубам. Аффриката дз [z'] обозначается буквосочетанием дз и соответствует звонкому варианту русского [ч'], но коми дз [z'] более шепелявый. При обозначении двух стоящих рядом аффрикат повторяется только вторая часть буквосочетания, например: аддза [az'z'a] 'вижу'.

Фонема дж [z] образуется с участием кончика языка, который загибается вверх и прижимается к твердому небу на значительном удалении от зубов, края языка почти прижаты к верхним зубам. Смычка раскрывается не сразу, а переходит в цель. Это твердая аффриката. Обозначается буквосочетанием дж. Тш соответствует русс. диал [ч]

Упр. 6. Прочитайте слова с мягкой звонкой аффрикатой [дз]

Дзор 'седой', дзоридз 'цветок', дзодзёг 'гусь', дзир 'шарнир', дзёрны 'трястись', дзирдавын 'блестеть', дзугыль 'печальный', дзебын 'прятать', дзоля 'маленький', дзик 'совсем', кызд 'береза', сидз 'так', водз 'рано', видз 'луг', кёдза 'зев', кодзув 'звезда', кёдзыд 'холодный', кызди 'как', тадзи 'так', мудзи 'устал', видзёбны 'смотреть', аддзыны 'видеть', кёдзын 'сеять'.

Упр. 7. Прочитайте данные пословицы и поговорки, правильно произнесите специфические звуки.

Водз чеччё да этша печкё.

Бур видз выльы бур и турун.

"Рано встает да мало прядет"

"С хорошего луга хорошая и трава"

Уджтёг и шудтё он аддзы.

Надзён кё вёран, кёдзалас и пачыд.

"Без работы и счастья не увидишь"

"Будешь копошиться, так и печь остынет"

Упр. 8. Прочитайте, сопоставьте слова с [дз] и [ч']

дзаз - чаг, дзебын - чегны, дзескид - черань, дзерёбны - чередитны, дзик - чиг, дзибрёс - чибльёг, дзир - чир, дзодзув - чом, дзёрны - чёре, дзуг - чув, дзугыль - чужём, дзуртны - чуймын, водзын - пачын.

Упр. 9. Произнесите слоги.

Джа, джо, джу, джы, дже, джё; дза, дзо, дзу, дзи, дзы, дзе, дзё.

Упр. 10. По коми-русскому словарю подберите слова, включающие эти слоги.

§ 5. Особенности некоторых согласных звуков коми языка и их употребление

В исконно коми словах отсутствуют фонемы ф, х, ц. Встречаются они лишь в заимствованных словах: колхоз, фабрика, цех. В ранних заимствованиях вместо этих звуков произносятся и пишутся соответственно п, к, ч. Например: сакар, шкап, сарапан, чеп, улича, пёнар, Педёр, партук.

В коми языке отсутствуют мягкие р', м', п', б', в'. Перед гласными заднего и переднего ряда произносятся примерно одинаково твердо: би 'огонь' - бур 'хороший', пи 'сын' - пур 'плот', ми 'мы' - му 'земля', вермыны 'мочь' - вурны 'шить', регыд 'скоро' - рыт 'вечер'.

Палатальные согласные коми языка смягчаются в большей мере, чем в русском литературном языке, особенно отличаются [с'] и [з'], которые на слух воспринимаются как [ш'] и [ж'].

В начале исконных коми слов стечения согласных не встречаются, кроме некоторых звукоподражательных слов и числительного квэйт 'шесть'.

В конце слова встречаются лишь сочетания двух согласных определенного качества, а именно: сонорный (или фрикативный) + шумный: кост 'промежуток', колык 'яйцо', борд 'крыло', нийт 'грязь' и т.д.

Согласные звуки коми языка более устойчивы, менее подвержены влиянию соседних звуков. В конце слов звонкие согласные не оглушаются, сравните русский пруд [прут] и коми гёрд [гёрд] 'красный'.

В коми языке наблюдаются лишь некоторые случаи уподобления согласных под влиянием соседних, т.е. ассимиляция: 1) по звонкости и глухости, например: быдтыны 'растить' произносится [быттыны]; быдса 'целый' [бытса]; чагтор 'щепка' [чактор]; 2) Взрывные звуки [т] и [д] уподобляются последующей аффрикате, например: вочыны 'собирать грибы-ягоды' [воччыны], велбдчыны 'учиться' [велбдчыны]; 3) Предшествующий мягкий уподобляет себе последующий [й] (прогрессивная ассимиляция), в результате чего произносятся два одинаковых мягких звука, например: додь 'сани' и дсддя [дод'д'а] < дод'йа 'с санями', моль 'шарик' и молля [мол'л'а] < мол'йа 'с шариком' и т.д.

Такая ассимиляция наблюдается даже в заимствованных словах, например: платтьё < платье, сваття < сватья, варенньё < варенье...

В литературном коми языке звуки [л] и [в] чередуются, т.е. звук [л], появляющийся в середине слова перед гласным звуком, в конце слова и в середине слова перед согласными переходит в [в], например: кылӧ 'слышит', кылам 'слышим', но кывны 'слышать' и кыв 'услышь'.

Это чередование не имеет места в сложных словах, например: синва 'слезы' букв. син 'глаз' – ва 'вода', а также в заимствованных словах, например: олхоз, совхоз, буква; в прилагательных с суффиксом -ов, например: гӧрдов, но не гӧрдол 'красноватый', еджгов, но не еджгол 'белесый', лӧзов, но не лӧзол 'синеватый',

Вставочные звуки

В конце корня некоторых слов перед суффиксом, начинающимся с гласного звука, появляются вставочные звуки й, м, к, т. В конце слова, а также в середине слова перед суффиксом, начинающимся с согласного звука эти согласные отсутствуют. С точки зрения истории – это отпавшие звуки конца старой двусложной основы:

К: пос 'лестница' – поскӧд 'по лестнице' – постӧг 'без лестницы': ош 'медведь' – ошкӧс 'медведя' – ошкӧд 'медведем'; мӧс 'корова' – мӧскӧс 'корову' – мӧслӧн 'у коровы'.

Т: зеп 'карман' – зептын 'в кармане' – зептӧг 'без кармана'; шеп 'колос' – шептӧн 'колосом' – шеплӧн 'у колоса'; локны 'прийти' – локтис 'пришел';

М: син 'глаз' – синмӧй 'мой глаз'; зон 'парень' – зонмыс 'тот парень';

Й: лым 'снег' – лымӧн 'снегом'; пон 'собака' – понӧй 'моя собака'.

§ 6. Согласные буквы

Б, в, г, д, ж, з, й, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ.

Г. Для обозначения аффрикат в коми языке нет особых графических знаков, они обозначаются буквосочетанием дз, дж и тш: ср. удм. й, ж, ч.

При обозначении двух аффрикат повторяется первая часть буквосочетания, например: ӧттшӧтш 'вместе', идждджик 'постарше'. В этих словах аффриката уподобляет предшествующий согласный,

происходит аффрикатизация: ъттѣтш, ѡджджжк ѣт-ка 'одинокій' и ѡджд 'большой'.

2. После непарных твердых пишутся е, и, например: би 'огонь', пи 'сын', ме 'я', веж 'зеленый'.

Употребление ъ и ѣ

1. Буква ъ пишется после твердых парных и непарных согласных перед йотированными гласными, например: бордѣяс 'крылья', мирѣяс 'пни'.

2. Буква ѣ служит для обозначения мягкости д', з', л', н', с', т' в абсолютном конце слова, а также в середине слова и перед ѣ и и, например: панѣ 'ложка', додѣ 'сани', колѣ 'шишка', зѣлѣ 'трудолюбивый', кызѣ 'двадцать', нѣѡв 'стрела', нѣѡжѣ 'медленно', нѣѡв 'пихта', сылѣ 'шея'...

Ѣ употребляется также как разделительный знак после мягких согласных перед буквами е, ё, ю, я, например: ѣшинѣяс 'окна', кѣчѣяс 'зайцы', кызѣяс 'березы', бадѣяс 'ивы', кизѣяс 'пуговицы', пѣльѣяс 'дедушки', пасѣяс 'шубы', пѡрсѣяс 'свиньи'.

Упр. II. Прочитайте данные слова, скажите каким фонетическим изменениям они подверглись.

Сарапан, петук, сакар, Педѡр, пѣнар, партук, переч, улича, пельшерича, патера, шкап, пѡдѡнча, кушенча, паренча, палич, пастук, ножич.

Упр. I2. Прочитайте слова, учитывая особенность звуков с' и з'.

а) Серам 'смех', сер 'узор', сетни 'дать', сѣ 'сто', сѣй 'глина', сѣркини 'репа', сѣян 'еда', сѣ 'рожь', свѣс 'тысяча', сѣр 'рог', сѣсѣ 'смышленный'; сини 'желать'; син 'глаз', сир 'шука', сисѣ 'свеча', сям 'умение', сѣвкнитни 'брызнуть', сѣргини 'трещать'; сѣѡѡсѣ 'сердцевина', сѣѡѡлѡм 'сердце', сѣѡѡд 'черный', сѣѡѡм 'чешуя', сѣѡѡла 'рыбчик', сылѣ 'шея', сыѡвни 'петь'.

б) зильѡдчѣны 'звенеть', зиль-зѣльмунны 'звякнуть', зѣп 'карман', кызѣ 'двадцать', кузѣ 'длинный', пызѣ 'мука', сизѣ 'дятел'.

Упр. I3. Прочитайте данный текст, учитывая особенности гласных и согласных звуков коми языка, переведите на русский язык.

Коми йѣз тайѣ лѣбачѡѡ шуѣмаѣсь уркаиѡн. Олѡ сѣйѣ ур моз вѣрын, радейтѣ козѣя ягѣяс. Сѣйѣ ур моз коз да пожѣм кольяслѣсь кѣйдысѣѡ. Урѣяс ѡѣрѣя вуджѣ ѡѡд местаѡ, кѣни уджжжк колльѣс.

П Р А З Д Е Л

М О Р Ф О Л О Г И Я

Глава I. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

§ I. Общая характеристика морфологических признаков имени существительного

Существительные и в русском и коми языках различаются по своим морфологическим признакам.

В коми языке все существительные изменяются по числам, падежам, определенно-притяжательной категории. Множественное число образуется при помощи суффикса *-яс*, этот суффикс присоединяется ко всем существительным, например: керка 'дом' - керкаяс 'дома', кор 'лист' - корьяс 'листья', туй 'дорога' - туйяс 'дороги'.

В коми языке 16 падежных форм. Пять падежей соответствуют беспредложным падежным формам русского языка.

Именительный падеж (нимтан) представляет чистую основу слова
кар 'город'

Родительный (асалан) кар-лэн 'города,

Дательный (сетан) кар-лы 'городу'

Винительный (керан) кар 'город'

Творительный (керанторъя) кар-ын 'городом'

Значение остальных падежей коми языка в русском передается при помощи имеющихся падежных форм в сочетании с разными предлогами. В коми языке отсутствует грамматическая категория рода существительных. В русском языке различаются существительные мужского, среднего и женского рода. На значение мужского рода указывает нулевая флексия, на значение среднего рода - флексия *-о* (*-о, -е, -ё*) и женского рода флексия *-а*.

джуджид керка 'высокий дом'

джуджид пожым 'высокая сосна'

джуджид пу 'высокое дерево'

Одушевленные существительные делятся на лиц мужского и женского пола только семантически (бать 'отец', ныв 'дочь', пи 'сын', ве-рӧс 'муж').

Для разграничения животных по полу существуют слова ай 'самец', энь 'самка' (ай ол'медведь-энь ол'медведица).

В коми языке отсутствует грамматическое деление существительных на одушевленные и неодушевленные в отличие от русского языка, где у одушевленных существительных мужского рода единственного числа винительный падеж совпадает с родительным, а у неодушевленных предметов винительный падеж совпадает с именительным. Суффикс *-ӧс* винительного падежа в коми языке не совпадает с понятием живого, например, можно сказать: *кӧч кыйи - кӧчӧс кыйи* "поймал зайца".

§ 2. Определенно-притяжательная категория

Особенностью существительных в коми языке является наличие определенно-притяжательной категории, которая имеет два основных значения: определенное и определенно-притяжательное.

В первом значении чаще употребляются суффиксы *-ис*, *-ид*; и притяжательные значения *-пий* 'мой сын', *пид* 'твой сын'. Определенно-притяжательная категория существительных оформляется суффиксами *-йи*, *-ид*, *-ис*, *-ним*, *-нид*, *-нис*.

Суффикс *-йи* указывает на предмет, принадлежащий говорящему, например: *Чоййи уджалӧ бригадирӧн* 'Моя сестра работает бригадиром'. Суффикс *-ид* указывает на принадлежность предмета собеседнику, например: *Керкаид виль на* 'Твой дом еще новый'. Суффикс *-ис* указывает на принадлежность предмета 3-му лицу, например: *Пийс уджалӧ бура* 'Его сын работает хорошо'. Для обозначения коллективного обладателя употребляются суффиксы *-ним*, *-нид*, *-нис*.

В русском языке этим суффиксам соответствуют притяжательные местоимения *мой, твой, его, её; наш, ваш, их*.

В коми языке суффикс множественного числа существительных, определенно-притяжательные и падежные суффиксы как бы приклеиваются к корню в определенной последовательности. Каждый суффикс в составе существительного выражает только одно грамматическое значение. Это явление называется агглютинацией; она характерна для всех финно-угорских языков. Например: *вок* 'брат', *вокьяс* 'братья', *вокьясид* 'твои братья', *вокьясидли* 'твоим братьям'.

Таблица 2

| Суффиксы индивидуального обладателя | ! | Суффиксы коллективного обладателя |
|-------------------------------------|---|-----------------------------------|
| кар-йи 'мой город' | ! | кар-ним 'наш город' |
| кар-ид 'твой город' | ! | кар-нид 'ваш город' |
| кар-ис 'его, её город' | ! | кар-нис 'их город' |

Упр.14. Переведите на русский язык словосочетания

Ёртый (ёртыд, ёртыс) уджалё. Мамый (мамыд, мамыс) зэв том.
Вокый (вокыд, вокыс) Армиян. Ыс паськыд. Шорыс визув. Банд по-
ныд. Вёрыс мича. Поводянс бур.

Упр.15. Переведите на коми язык.

| | |
|------------------|--------------|
| Его квартира | Его квартиры |
| Её дочь | Её дочери |
| Моя дочь | Мои дочери |
| Твой сын | Твои сыновья |
| Их друг | Их друзья |
| Наша <u>тётя</u> | Наши тётки |
| Её муж | Их мужья |
| Его <u>жена</u> | Их жёны |

Упр.16. Переведите на коми язык данные в скобках словоформы.

(Его волосы) съёд. (Её глаза) лёз. (Мои усы) дзор. (Её нос)
веськыд. (Твое лицо) гёгрёс. (Их голоса) Гора. (Наша одежда) лё-
сьыд. (Ваш язык) мича.

Упр.17. Заполните пропуски нужными суффиксами.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| - Где твои родители? | - Кёни бать-мам...? |
| - Мои родители здесь. | - Бать-мам... тани. |
| - Твоя мать молодая? | - Мам... том? |
| - Моя мать молодая. | - Мам... том. |
| - Твоя сестра учится? | - Чой... велёдчэ? |
| - Нина её подруга? | - Нина... сылён пёдруга? |
- Нина... сошён пёдруга*

§ 3. Число существительных

Большинство существительных в коми языке употребляется как в единственном, так и во множественном числе. Множественное число образуется при помощи суффикса -яс. Например: карьяс 'города', вяс 'реки', тыяс 'озёра', вёрьяс 'леса', муяс 'поля', порьяс 'ручьи', нёрьяс 'болота'.

Небольшую группу составляют существительные, употребляемые только в единственном числе:

1. При числительном: дас во 'десять лет'

2. Собирательные существительные: челядь 'дети', йёз 'люди'.

3. Отвлеченные существительные: збойлун 'смелость', мичлун 'красота', шудлун 'счастье'.

4. Вещественные имена существительные: ва 'вода', бурун 'шерсть', лым 'снег', сэй 'глина'.

5. Собственные имена: Сиктивкар, Эжава.

6. Существительные, обозначающие парные предметы: кибй кымб 'руки мёрзнут'; нъббй кепсы 'купил варежки'; кэмалі сапбг 'надел сапоги'. На русский язык такие существительные переводятся во множественном числе.

Для обозначения одного предмета из пары употребляется слово пбв 'половина пары', например: Ки пбв кымб 'Рука мерзнет'. Пель пблбн кывны 'Слышать одним ухом'.

В коми языке нет существительных, которые бы имели только форму множественного числа. Заимствованные из русского языка существительные, употребляющиеся во множественном числе, при обозначении двух или более предметов оформляются суффиксом -яс, например: ёчкияс, часіяс, чулкияс.

Для обозначения множества детенышей животных служит суффикс -ян, например: ошпиян 'медвежата', кбрпиян 'оленьята', каньпиян 'котята'.



Кто это?

Это парень

- девушка

- брат

- сестра

Коді тайв?

Зон тайв

- ныв

- вск

- чой

Кодьяс тайв?

Зоньяс тайв

- нывяс

- вокьяс

- чойяс

- Это парень?

- Да. Нет.

- Вы не студенты?

- Мы студенты.

- не студенты

- Зон тайв?

- Да. Абу.

- Ті абу студентьяс?

- Ми студентьяс.

- абу студентьяс

- Зоньяс тайв?

- Да. Абу.

Упр.18. Из данных слов назовите лишь те, которые употребляются во множественном числе и запишите в форме множественного числа.

Оз, кыдз, пожъм, мырпом, тшак, йбз, пызь, коз, бадь, чбд, чой, рбдвуж, вок, чбдлач, гоб, мудерлун, войтыр, льбм, льбм пу, пипу, вотбс, ниа пу, пув, шьдбс, Сыктыгвар, Сыктив, турипув, шонд1, морт.

Примечание: После д', з', л', н', с', т', а также дз и ч перед суффиксом -яс пишется разделительный ь. После твердых согласных перед -яс пишется ъ, например: додьяс 'сани', козьяс 'ели', видзьяс 'луга'.

Ъ перед -яс не пишется в словах с основой на -й и гласную, например: вой - войяс 'ночь - ночи', во - воаяс 'год- годы'.

Упр.19. Переведите существительные на коми язык.

Сёстры, люди, леса, реки, озёра, поля, товарищи, ягнята, дни, годы, здания, девушки, оленята, котята.

Упр.20. Переведите на коми язык. Смотрите таблицу спряжения глаголов настоящего времени.

1. Растут ели, сосны. 2. Открываются реки. 3. Бегут ручьи. 4. Слышны песни. 5. Луга зеленеют. 6. Скачут кони. 7. Строят города. 8. Летят птицы. 9. Студенты учатся. 10. Люди трудятся.

Упр.21. Вставьте вместо точек существительные в нужном числе.

1. ... тбдчбны лым былин (кок туй)
2. Турун пытшкын тыдалбны ... (оз тусь)
3. Дзебсьбны став ... (вбрса ольсь)
4. Небыдик ... вевттьб мусб (лым)
5. ... отсалбны колхозникьясла (челядь)

Упр.22. Составьте вопросы и ответы к данной ситуации, используя слова:

Карта, дбска, нывка, СССР, Москва, кар, в, гбра, ты, саридз, д1, туй, сикт, шор.



Войыв
Аумыв
Асыывыб
Рытыывыб

§ 4. Склонение существительных

В коми языке различаются 2 типа склонения существительных: основное и определенно-притяжательное. По основному типу склоняются существительные без суффиксов определенно-притяжательной категории. По определенно-притяжательному типу — существительные, имеющие суффиксы определенно-притяжательной категории —йи, —ыд, —ис, —ним, —ныд, —ныс. В некоторых падежах эти суффиксы сливаются с падежным. Например: существительное керка 'дом' в местном падеже имеет суффикс —ын керкаын 'в доме', а керкайи 'мой дом' будет иметь в этом падеже форму керкаам 'в моем доме'. Поэтому есть смысл выделить особый тип склонения.

Все существительные коми языка склоняются по единому образцу. Склоняются даже несклоняемые в русском языке существительные, заимствованные в коми язык, например: пальто — пальтогъ 'без пальто', пальтола 'за пальто' и т.д.

Таблица 3

Основное склонение

| Название падежей | !Суффикс! ! | Вопросы ! | Примеры |
|---------------------------|----------------|--------------------------------------------------------|----------------------|
| Нимтан 'именительный' | - | кодй? 'кто?' мый? 'что?' | кар 'город' |
| Асалан 'родительный' | -лён | кодлён? 'кого?' мыйлён? 'чего?' (чей? чья? чье?) | карлён 'города' |
| Босьтан 'притяжательный' | -лысь | кодлысь? 'у кого?' мыйлысь? 'у чего?' | карлысь 'у города' |
| Сетан 'дательный' | -лы | кодлы? 'кому?' мыйлы? 'чему?' | карлы 'городу' |
| Керан 'винительный' | -ёс | кодёс? 'кого?' мый? 'что?' | кар 'город' |
| Керанторья 'творительный' | -ён | кодён? 'кем?' мыйён? 'чем?' | карён 'городом' |
| Отывтан 'соединительный' | -кёд | кодкёд? 'с кем?' мыйкёд? 'с чем?' | (каркёд) 'с городом' |
| Торйёдан 'лишительный' | -тёг | кодтёг? 'без кого?' мыйкёд? 'без чего?' | картёг 'без города' |
| Могман 'достигательный' | -ла | кодла? 'за кем?' мыйла? 'за чем?' | (карла) 'за городом' |

| Названия падежей | Суффикс | Вопросы | Примеры |
|-----------------------------|------------|----------------------------------------------------------|----------------------|
| Ина 'местный' | -ын | (кодын?) 'в ком?' мыйн? 'в чем?' | карын 'в городе' |
| Петан 'исходный' | -ысь | кодысь? 'из кого?' мыйсь? 'из чего?' | карысь 'из города' |
| Пыран 'вступительный' | -ы | кодъ? 'в кого?' мый? 'во что?' | каръ 'в город' |
| Матыстчан 'приблизительный' | -лань | кодлань? 'к кому?' мылань? 'к чему?' | карлань 'к городу' |
| Илыстчан 'отдалительный' | -сянь | кодысянь? 'от кого?' мыйсянь? 'от чего?' | карысянь 'от города' |
| Вуджан 'переходный' | -ыд -ти | кодъд? мыйд? кодти? 'по кому?' мыти? 'по чему?' | карти 'по городу' |
| Воан 'предельный' | -ыдз | кодъдз? 'до кого?' мыйдз? 'до чего?' | каръдз 'до города' |

В скобках даны малоупотребительные падежные формы.

Таблица 4

Определенно-притяжательное склонение

| Названия падежей | Один обладатель | | | Много обладателей | | |
|---------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| | -ыи | -ыд | -ыс | -ным | -ныд | -ныс |
| Керан 'винительный' | кар-ыи 'мой город' | кар-ыд 'твой город' | кар-ыс 'его город' | кар-ным 'наш город' | кар-ныд 'ваш город' | кар-ныс 'их город' |
| Керанторья 'творительный' | кар-нам 'моим городом' | кар-над 'твоим городом' | кар-нас 'его городом' | кар-на- ным 'нашим городом' | кар-на- ныд 'вашим городом' | кар-на- ныс 'их городом' |
| Ина 'местный' | кар-ам 'в моем городе' | кар-ад 'в твоём городе' | кар-ас 'в его городе' | кар-аным 'в нашем городе' | кар-аныд 'в вашем городе' | кар-анис 'в их городе' |
| Петан 'исходный' | кар-сым 'из моего города' | кар-сыд 'из твоего города' | кар-сыс 'из его города' | кар-сы- ным 'из нашего города' | кар-сы- ныд 'из вашего города' | кар-сы- ныс 'из их города' |
| Пыран 'вступительный' | кар-ам 'в мой город' | кар-ад 'в твой город' | кар-ас 'в его город' | кар-аным 'в наш город' | кар-аныд 'в ваш город' | кар-анис 'в их город' |

§ 5. Основные функции падежей
Нимтан падеж 'именительный'

Существительные в именительном падеже представляют собой основу без падежного суффикса. Выполняют назывную и определительную функцию.

В своей назывной функции существительные в именительном падеже выступают в нулевой форме и этим противостоят существительным в других падежах, имеющим соответствующие суффиксы, например: морт 'человек', мортлби 'у человека', мортлы 'человеку', морткэд 'с человеком'.

Существительное в именительном падеже в данной функции может иметь категорию числа (вок - вокьяс 'брат - братья'), категорию притяжательности (вокьй 'мой брат', вокьд 'твой брат', вокьс 'его брат', вокьним 'наш брат', вокьнд 'ваш брат', вокьнхс 'их брат'), категорию определенности (вэрыс 'тот лес').

Таблица 5

| Примеры на употребле- ние "нимтан" падежа | Функция, значение | Соответствует в русском языке | | |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|
| | | Именитель- ному | Родитель- ному | Прилагательному |
| 1. <u>Вок</u> уджалэ | Подлежа- щее | Брат ра- ботает | | |
| 2. <u>Ольксан</u> - менам <u>вок</u> | Сказуе- мое | Александр- мой <u>брат</u> | | |
| 3. <u>Лым</u> еджыд дэрым | Сравне- ние | Белая как снег ру- банка | | |
| 4. <u>Вокьй</u> абу. | Отрица- ние | | Нет мое- го <u>брата</u> | |
| 5. Дас <u>лун</u> колис. | С числи- тельными | | Прошло десять <u>дней</u> | |
| 6. <u>Ур</u> поз. | Опреде- ление со- значени- ем а) при- надлеж- ности | | <u>Гнездо</u> <u>белки</u> | <u>Беличье</u> гнездо |
| 7. <u>Иэв</u> стэкан | б) назна- чения | | <u>Стакан</u> для <u>моло-</u> <u>ка</u> . | |
| 8. <u>Керка</u> везт | в) часть чего-нибудь | | <u>Крыша</u> <u>дома</u> . | |
| 9. <u>Ии</u> керка | г) матери- ала | | | <u>Ледяная</u> изба |
| <u>Турун</u> вр. | | | <u>Копна</u> <u>сена</u> | |

Упр. 23. Переведите на русский язык словосочетания.

Пув розьяс. Иж ку пась. Кучик лаз. Воськов кыксё. Кыч бжж. Кыдз гар. Лежнэг ийвьяс. Сир дук. Кёр сюр. Из шом. Би гёрд кыа. Йэв еджид дёрэм. Ва визув. Вёр пу ийв. Кыа югёр. Йэв доз. Кучик кэмкот. Оз тусь. Пипу рас. Бадь увьяс.

Упр. 24. Переведите на коми язык словосочетания и предложения.

I. Заячьи следы, козье молоко, воронье гнездо, лесная избушка, оленьи рога, птичьи голоса, руки матери, лесная дорога, огненно красная заря, педро брусники, сердце матери, книжный магазин.

II. 1. У меня нет этой книги. 2. Моего товарища не было дома. 3. В лесу нет ягод. 4. Здесь нет заячьи следов. 5. Не видно дороги.

Словарь

| | |
|------------------------------------|------------------|
| Бадь - ива | вотёс - ягоды |
| кок туй - след | гоб - белый гриб |
| кыдз - береза | оз - земляника |
| льём пу - черемуха | пипу - осина |
| мырпом - моршка | пув - брусника |
| шонді - солнце | турипув - юкwa |
| лаз - лузан (вид одежды охотников) | визув - течение |
| | кыа - заря |

§ 6. Принадлежностные падежи существительных в коми языке.

Асалан падеж 'родительный'

По функции этот падеж очень близок к именительному определению. Существительное в родительном падеже обозначает предмет, которому принадлежит другой предмет. Отвечает на вопросы кодлэн? мыйлэн? "кого?" "чего?". Оформляется суффиксом - лэн.

Таблица 6.

| Примеры на употребление 'асалан' падежа | Функция и значение | Соответствует в русском языке | |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|
| | | родительному | именительному |
| 1. <u>Воклэн</u> письмё | определение принадлежности (чей?, чья?) | Письмо <u>брата</u> | ! |
| 2. <u>Козлэн ёнъсь</u> вужьясыс | дополнение а) что-либо имеется | У <u>ели</u> крепкие! корни. | ! |
| 3. <u>Воклэн эм ёрт.</u> | У кого-то, у чего-то | У <u>брата</u> есть! друг | ! |
| 4. <u>Нывлэн асу суд-ёс.</u> | б) не имеется | У <u>девушки</u> нет! счастья | ! |
| 5. <u>Челядылэн узь-сьбма.</u> | в) реальный субъект в безличных предложениях. | | ! Дети проспали (букв. у детей проспалось) |

Упр.25. Поставьте данные существительные в родительном падеже единственного и множественного числа и запишите в сочетании с подходящими по смыслу существительными, данными ниже.

Образец: чой – чойлэн книга – чойяслэн книга

Примечание: суффикс множественного числа существительных стоит перед падежным суффиксом.

Вэральс, вок, в, му, вёр, морт, ёрт, зон, ныв, кань, пон, шонді, чойад, батыс, ёртэя.

.....
орди, письмё, визув, сер, мич, сям, книга, сёрни, гёлёс, син, вин, лёр, велёдчём, керканс, уджыс.

Упр.26. Запишите предложения, подставляя вместо точек подходящие по смыслу слова в нужном падеже. Переведите на русский язык.

I.синмыс югд. 2. ...гыжыс лэчд. 3. ...гёныс шыльд. 4.лапамо вына. 5. ...голянс кузь. 6. ...пасыс шонид. 7. ...бордыас вына. 8. ...ндрисыс бур. 9. ...сирьясыс гырысьёсь. 10. ...куыс дона.

II. ...кокьясыс тэрыбёсь.

Упр.27. Переведите данные словосочетания на русский язык.

1. Войвыв мулэн рёмьяс. 2. Дас ётиёд пятилеткамн наукалэн могьяс. 3. Йёвлэн шуд вёсна тыш. 4. Коми мулэн озырлуньяс. 5. Коми йёвлэн олём. 6. Студентьяслэн велёдчём. 7. Став муывса йёвлэн ётувьялун.

Упр.28. Запишите предложения. Переведите на русский язык.

1. Мамлэн вёлі вит пи. 2. Ме баты-мамлэн ётка ныв. 3. Лёбачлэн ичёт врыс да ыджид вежёрыс. 4. Понлэн гёныс оз вежём. 5. Сырчиклэн вёсни кокыс, да йи чегъял. 6. Омбль лёбачлэн омбль сыланкывйо. 7. Мамлэн чунь помыс небыд. 8. Дышлэн пыр кык мыш. 9. Быд поплэн аслас "паки".

Упр.29. Переведите на коми язык словосочетания.

1. Письмо твоего брата. 2. Собака его дяди. 3. Сестра моего товарища. 4. Брат его отца. 5. Сестра нашей матери. 6. Друзья вашего брата.

Усложненные словоформы существительных 'асалан' падежа

Таблица 7

| Число | Основная форма | | Определенно-притяжательная форма | |
|----------|----------------|-------|----------------------------------|--------------------------|
| | один | много | один | много |
| обладает | ! | ! | ! | ! |
| одно | !карлэн би- | ! | !кар-ёй-лэн 'моего | !кар-ным-лэн 'нашего |
| обладает | !яс 'огни го- | ! | !города' | !города' |
| мое | !рода' | ! | !кар-ид-лэн 'твоего | !кар-нды-лэн 'вашего |
| | ! | ! | !города' | !города' |
| | ! | ! | !кар-ыс-лэн 'его, её | !кар-ныс-лэн 'их города' |
| | ! | ! | !города' | ! |
| | ! | ! | ! | ! |

| | | | |
|------------|---------------|------------------------------------|----------------------------|
| Число | ! Основная | ! определенно-притяжательная форма | |
| обладает - | ! форма | ! один обладатель | ! много обладателей |
| мх | ! | ! | ! |
| много | ! каръ-яс-лѣн | ! каръ-яс-ѣи-лѣи | 'мо-! каръ-яс-ным-лѣн 'на- |
| обладает - | ! бияс 'огни | ! их городов' | ! ших городов' |
| мх | ! городов' | ! каръ-яс-ѣд-лѣн | 'тво+ каръ-яс-нды-лѣн 'ва- |
| | ! | ! их городов' | ! ших городов' |
| | ! | ! каръ-яс-ис-лѣн | 'его! каръ-яс-ныс-лѣн 'их |
| | ! | ! её городов' | ! городов' |

Слов. рь

| | |
|---------------------|------------------------------|
| Аслас - свой | вежыны - смениться |
| вежбр - ум | вѣралыс - охотник |
| вына - сильный | ѣтка ныз - единственная дочь |
| долыд - радость | ѣтувьялун - единство |
| дона - дорогой | паки - устав, закон |
| инныны - задеть | сыланкыз - песня |
| кырныт - коршун | чыкыш - ласточка |
| лэчыд - острый | шог - горе |
| мог - цель, задача | шылыд - гладкий |
| озырлун - богатство | йбра - лось |

§ 7. Босьтан 'притяжательный' падеж существительных

Существительное в притяжательном падеже означает предмет, у которого берется, отчуждается другой предмет. Отвечает на вопросы: *кодлысь? мыйлысь? 'у кого?' 'у чего?'*. Оформляется суффиксом *-лысь*. В русском языке соответствует существительному в родительном падеже с предлогом 'у', например: *Чойлысь босьті книга-сѣ*. 'Взял книгу у сестры.' Управляют этим падежом в основном глаголы корни 'просить', босьтны 'взять', вавны 'спросить' и некоторые другие.

Таблица 8

| Примеры на употреб- ление 'босьтан' падежа | ! Функция, ! значение | ! Соответствует в русском языке ! родительному с предлогом 'у' |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Книгасѣ босьті вок- лысь. | ! дополнение при ! глаголах босьт- | ! Книгу взял у брата. |
| Вожыцѣ васи. | ! ны 'взять', кор- | ! Отпросился у брата. |
| Воклысь валисны мыйкѣ. | ! ны 'просить', ! вавны 'спросить' | ! Что-то спросили у брата. |

Воклсь псымьсё !определение принад- ! Прочитал письмо брата.
 лядди !лежностнсе при пря- !
 !мом объекте !

Упр.30. Прочитайте предложения, найдите существительные в притяжательном падеже. Переведите на русский язык.

1. Тэв нуё пуяолсь да турунъяслсь кьидысё. 2. Ар зарнидё вёрльсь паськёмсё. 3. Том мортлён висьтасьмыс вэрзёдиэ Ламбейлыё съёлёмсё (В.Ю.) 4. Страналы медся събкыд воясё В.И. Ленин тьбктылиэ корсьни войвыльсь озырлуньясё. 5. Коми йёз пёртёны олёмё дас ётид пятилеткальсь могъясё. 6. Кёр видзсь Ламбей калэс кёзынльсь пи йивсьыс (В.Ю.).

Упр.31. Запишите предложения, вставляя вместо точек подходящие слова в нужном падеже. Слова для справок смотрите ниже.

1. Ме радейта кивзыны ... сьылми. 2. Быдён виччысьны зэра ... пом. 3. Чардби югзёдё ... пытшкёсё. 4. ... уличаясё паськидбё. 5. Вылб донъялыны ... уджсё. 6. Быд районын нубдбш коми ... луньяс. 7. Народныи ... став кёбнясын шедбёма гырьсё вэрмьмьяс. 8. Коми ... кивбурьясё вуджёдбны уна кив выдб.

.....
 лэбач, керка, литература, овмёс, поэтъяс, Сыктывкар, том йёз, ар.

Упр.32. Переведите на коми язык словосочетания.

1. Умело использовать природные богатства. 2. Крепить дружбу всех народов. 3. Произведения коми писателей. 4. Первые стихи молодого поэта. 5. Большие достижения Коми республики. 6. Автор книги. 7. Высоко ценить работу ученого. 8. Студенческие отряды. 9. Левый берег Сысолы. 10. Столица Коми республики. 11. Столицу нашей Родины.

Словарь

| | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| вермьмьяс - успехи | олёмё пёртны - претворить в |
| вылб донъялыны - высоко оценить | жизнь |
| зарнидны - позолотить | ыли войвылын - на далеком севере |
| зэра - дождливый | шедбёны вермьмьяс - достигнуть |
| кьидыс - семена | успехов. |

§ 8. Сетан 'дательный' падеж существительных

Существительные в дательном падеже обозначают предмет, которому передается, предназначен другой предмет. Отвечает на вопросы: кодлы? мыйлы? 'кому?', 'чему?'. Оформляется суффиксом -лы. В русском языке соответствуют дательному падежу без предлога, например: воклы 'брату'.

В коми языке дательный падеж по значению противопоставляется притяжательному.

| Примеры на употреб- ление 'сетан'падежа | Функция, значение | Соответствует в русском яз- ке дательному |
|--------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------|
| Воклы тырис вит арёс! | дополнение | ! Брату исполнилось |
| | ! | ! пять лет. ! |
| Воклы кажитчэ кни- гаыс. | ! | ! Брату нравится ! |
| | ! | ! эта книга. ! |
| Воклы кбдэыд. | ! при словах со | ! Брату холодно. ! |
| Воклы оз узьсы. | ! значением сос- | ! Брату не спится.! |
| Воклы оз серавсы. | ! тоян, при без- | ! Брату не до сме-! |
| | ! личных глаголах, | ! ха. ! |
| Воклы мыйкэ тэд | ! при фразеоло- | ! Брату что-то ! |
| <u>вылас усис.</u> | ! гизмах | ! вспомнилось. ! |
| Воклы <u>кыв сеті.</u> | ! | ! Я обещался брату! |
| Воклы вылэ тайэ кни- гаыс. | ! при послелогах | ! Для брата эта ! |
| | ! вылэ 'для' | ! книга. ! |
| Пета воклы паныд. | ! паныд 'навстре- | ! Вы, / навстречу ! |
| | ! чу' | ! брату. |
| Ме лёклы паныд. | ! | ! Я против |
| | ! | ! зла. |

Упр.33. Поставьте данные существительные в дательном падеже единственного множественного числа.

Челядь, бать-мам, ёрт, морт, пётка, йбрапи, ю, кар, пу, вёралысь, уджалысь.

Упр.34. Переведите на коми язык.

Моему брату. Твоей сестре. Твоим друзьям. Нашим братьям. Их сыну. Вашей сестре. Её дочерям. Его студентам. Твоим учителям. Их родителям.

Упр.35. Прочитайте пословицы и поговорки, укажите существительные в дательном падеже.

1. Сьёд понлы еджыд гён оз пет. 2. Харейтэ омэлы мортлы оз сетны. 3. Юртэг олигад ^{зэрыч мити} кокыллы сьёкыд. 4. Сюсылы и ом йэктэ. 5. Гулюлы варыш ^{то млыс эапырей} гыж оз пет. 6. Ракалы дзуг пуктыны оз куж. 7. Тшыг мёслы и кос нэынд турун. 8. Чож вёвлы плеть оз ков.

Упр.36. Перепишите предложения, вставляя недостающие падежные суффиксы.

1. Тула кар... сетисны героилысь ним. 2. Гырысьдыж челядь отса-сьёны бать-мам... 3. Женя сетис дзоридзьяссё ныв... (В.Ш.). 4. На-дя... друг тэд вылас усисны фронт, ранитчэм салдатяс (В.Ю.).

5. Яков Петрович чеччис пызан сайысь кӧр пастух... панид. (В.Ю.)
 6. Кымын мам сетӱсны асланыс пиян... наказ асьнысӧ жалиттӧг дор-
 ины Рѣдинаӧс фашистыяссы. 7. Воркутаса горнякяс тӧдисны, мый уна
 из шом колӧ кытшалӧм Ленинград... 8. Кӧрӱяс мунисны тӧв... панид.
 9. Арся дженънд луньясыс вӧралысяс... вӧлны донабсь (В.Ю.).
 10. Страна... войвывса ломтас.

Упр. 37. Составьте вопросы и ответы к данным ситуациям.



Словарь

| | |
|------------------------|------------------------------------|
| веськыд - прямой | кывзыны - слушать |
| вӧрзӧдны - тронуть | кывзысны - слушаться |
| дугдивтӧг - непрерывно | мичмӧдны - украсить |
| жалиттӧг - не жалея | ӧтчид - один раз |
| коллӧдны - проводить | пастуклы панид - навстречу пастуху |
| косымӧм - высохший | тӧд вылӧ усны - вспоминаться |
| ыгзӧдны - осветить | ызӧн - прошлогодняя трава |

§ 9. Объективные падежи существительных

Керан 'винительный' падеж существительных

Существительное в винительном падеже обозначает предмет, на который переходит действие другого предмета. Отвечает на вопросы: *кодӧс? мый? 'кого?' 'что?'*. В русском языке соответствует существительному в винительном падеже без предлога. В предложении является прямым дополнением. В основном склонении существительные в винительном падеже часто морфологически не оформляются. Следовательно, совпадают по форме с существительными в именительном падеже, например: Трактор гӧрӧ му 'Трактор шает земле'. Определить падеж неразличающихся по форме существительных можно по месту слова в предложении: существительное в винительном падеже чаще стоит за глаголом. При возможной инверсии падеж определяется по смыслу предложения, например: Туйяс тыртис джуджид лым 'Дороги занӧс глубокий снег'.

Некоторые существительные в винительном падеже могут иметь суффикс -сѣ, -сѣ в основном склонении и обозначать определённую предмет, известность его говорящему, например: 'Гѣлыс разѣдѣс кымѣрьясѣ' 'Ветер разогнал тучи'. Шондѣс сайѣдѣс сѣд кымѣр. 'Солнце закрыла тёмная туча'. В определённо-притяжательном склонении существительные всегда оформляются суффиксами: -сѣ, -тѣ, -сѣ, -нымѣс, -нымтѣ, -нымсѣ: чойсѣ 'мою сестру', чойтѣ 'твою сестру', чойнымѣс 'нашу сестру', чойнымтѣ 'вашу сестру', чойнымсѣ 'их сестру'.

Упр. 38. Прочитайте предложения, найдите существительные в винительном падеже

Со и ^{пѣльнѣ} сѣбла ме дѣнын. Аддза ичѣтик синьясѣс, дженьдык нырсѣ, вѣс - ньдык кокъясѣс, сѣд пасѣс. Ножѣда кѣс, малышта небѣд гѣнсѣ. 2. Шондѣс нолѣ лым эшкын, тѣв вайѣдѣ лунвывсянь чѣскыд кѣр. 3. Шондѣ ёрѣ синьятѣ. 4. Шорья нубны чагторьяс. 5. Вѣрсы вотам уна тшак. 6. Чикыш-сѣ колѣ кыны да садкѣ йѣртны. (фолькл.)

Упр. 39. Прочитайте, правильно произнося специфические коми звуки, определите падеж существительных.

| | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Катша, <u>катша</u> , китш-котш | Ош <u>керка</u> лѣптѣ, |
| Тури Помечѣ <u>корѣ</u> , | Сизь <u>ѣшын</u> пискѣкѣдѣ, |
| Вурдысь <u>кер</u> пѣрѣдѣ, | Руч <u>дѣра</u> кыѣ, |
| Кѣвин <u>кер</u> кыскалѣ, | Ур <u>би</u> видѣсѣ, |
| | Кѣч блин <u>пѣжалѣ</u> . |

Упр. 40. Перепишите предложения, заполняя пропуски данными ниже словами в нужном падеже.

1. Шочдѣ койѣ пѣрѣдѣ (Г.Ф.). 2. Рѣтѣя лѣныс эз вѣрѣдѣд пѣяс вылыс ни ѣти кар (Г.Ф.). 3. Лун и вой дорим ми пѣрѣдѣ (М.Л.). 4. Рѣтѣя кыалыс ... чукѣртѣс кар (С.П.). 5. Мича ... пуктѣ йѣс (М.Л.). 6. Посѣлоклѣн югыд би-яс югдѣдѣсны став ... и ... 7. Вѣрны кѣ олан дырджык, адзылан ... ли-сѣ (Кѣч, лѣбачьяс, ур, вѣгѣр, кор, победа, турун, эрд, енѣж, рѣмьяс)

§ 10. Керанторья 'творительный' падеж существительных

Существительное в творительном падеже обозначает предмет, посредством которого совершается действие другого предмета. Отвечает на вопросы: кодѣн? мыйѣн? 'кем? чем?' В коми языке существительные в творительном падеже оформляются суффиксом -ѣн в основном склонении и суффиксами -нам, -над, -нас, -наным, -наныд, -наныс в определённо-притяжательном склонении, например: кѣн 'рукой', но: кинам 'моей рукой', кинад 'твоей рукой', кинас 'его рукой', кинаным 'нашей рукой', кинаныд 'вашей рукой', кинаныс 'их рукой'

В русском языке соответствует чаще существительному в творительном

падеже без предлога, например: киби 'рукой', сьблѣмѣн 'сердцем'.

Таблица 10

| Примеры на упот- ребление 'керан- торъя' падежа | Функции, значения | Соответствует в творительному с предлогом и без предлога | в русском языке Другим падежам |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Пес кералѣны черѣны. | !дополнение !орудие действ. | !Дрова рубят то- !пором. | ! |
| Висьѣдча юрѣны. | !состояние | !Мучаюсь (болею) !головой. | ! |
| Сяѣс люддя вок- ѣны. | !именная часть !при глаголах !связках | !Его считаю брат- !ом. ! | ! |
| Пуйдыс ѣшалѣ роз- ѣны. | !обстоятель- !ство | !Брусника висит !гроздьями. | ! |
| Мунны пицальѣны. | !дополнение | !Идти с ружьем. | ! |
| Гортѣ локтѣ пуж- ѣны. | !обстоятельст. !средство пере- !движения | ! | !Домой приехал на !лодке. |
| Книгаѣны лун ляд- дыны. | !обстоятельст. !меры | ! | !Читать по целой !книге |
| Мешѣкѣны сетѣны пысьѣсѣ. | ! | !Муку дают мешка- !ми (по мешку). | ! |

Упр. 41. Переведите на коми язык данные слова в творительном падеже.

Сыном, братом, водой, рекой, иглой, домом, воздухом, сердцем, лодкой, картиной, березой, холодом, одеждой, огнём, димом, лесом, деревом, шубой, ложкой, песней, сосной, ручьем, молнией.

Упр. 42. Укажите существительные в творительном падеже. Переведите на русский язык.

1. Зарни паськѣмѣны пасьтасьѣсѣ вѣр. (С.П.) 2. Мича радьѣсѣны бѣдымѣны еджд кыдзьѣсѣ. 3. Гирьѣсѣ войтѣсѣны пукалѣ лисва. 4. Унатор вѣчѣмѣ челядь киясѣны. 5. Геня да Вася сулалѣмѣны зарни бгирѣны имралѣсѣ пач дорѣны (Я.Р.).

Упр. 43. Запишите предложения, доподняя пропуски данными словами в нужном падеже.

| | |
|----------------------------|---------|
| Мам нимкодысьѣ ... | челядь |
| Нывлѣны чужѣмысѣ ыпьялѣ... | радлуны |
| Бать дѣвѣлен... | удж |
| Сынѣдыно тырис гудѣк ... | шы |

Вок кэсйё лони ...

капитан

Вэроянь ёвтё чёскыд ...

кёр

Ныв гыдэвдлэс мелі ...

оинъяс

Парма зон лони ...

чемпион

Миян страна озыр ...

вёр-ва, из шом, видз-му

Упр. 44. К данным ниже картинкам составьте предложения.



ЖИЕТ



СОБИРАЕТ



ВЕЗЕТ



МЕТЁТ

§ II. Отвѣтан 'соединительный' падеж существительных

Существительное в соединительном падеже обозначает предмет, совместно с которым совершается действие другого предмета. Отвечает на вопросы: *кодкэд? мийкэд? 'с кем? с чем?* Оформляется суффиксом *-кэд*, например: *чойкэд 'с сестрой'*. В русском языке соответствует существительному в творительном падеже с предлогом *'с'*.

В существительных, имеющих суффиксы определенно-притяжательной категории, суффикс *-кэд* следует за этими суффиксами, например: *чойнокэд 'с его сестрой'*.

Упр. 45. Образуйте от данных существительных форму соединительного падежа единственного и множественного числа.

Морт, бать, вок, чой, пёль, пёч, монь, вёв, ёрт, нывбаба, йёз, гётыр, верёс, ныв, ли, зон, челядь, студентъяс, уджалысьяс.

Упр. 46. Спишите предложения, раскрывая скобки. Переведите на русский язык.

1. Ме (с товарищем) адзиси. 2. Бать мунис вёрё (с братом). 3. Мам (с отцом) локтис карысь. 4. (С сестрой) пырис тэдём морт. 5. Вок (с женой) локтис отпускё. 6. Вёралысь (с собакой) олё вёр керкаин. 7. Лёнй (с реской) веж вёрис шёпкэдчё. 8. Алёи рёмыс Илья вежёрин йитчис лежнёг (с цветком), асыя (с зарей), (с весной). (В. Ю.)

Упр. 47. Прочитайте предложения, определите падеж существительных. Переведите на русский язык.

1. Коми республикаин вёр промышленностькэд тпётш сёвмё из шом, нефть, газ перьян промышленности. 2. Коми поэт Тима Венлы усис шуд адзисыльнин А. М. Горькийкэд. 3. Яёнёг лесопунктса вёр лэдзысьяс ордысьыны Карелияса вёр лэдзысьяскэд. 4. Вёвлём салдатлён висьтыс вёрзёвдэс сёвлёмсё челядьлысь. 5. Коми поэтъяс кутёны топыд йитёд укра-

инаса поэтыаскѣд. 6. Ассыс медбур кивбурьяссѣ коми поэтыас сиб-
ны партиялы, сійѣс котыртысьлы да веськѣдлысьлы - Ленинлы.

Словарь

| | | | |
|-------------------|---------------|--------------|-------------|
| вѣрзѣдны сѣзлѣм - | растревожить | сины - | посвятить |
| ийтѣд - | связь | сѣвмыны - | развиваться |
| ордынсьны - | соревноваться | тѣдмѣдны - | знакомить |
| перимыны - | добывать | чирссьныны - | толочься |

§ 12. Торйѣдан 'лишительный' падеж существительных

Существительное в лишительном падеже обозначает предмет, без которого совершается действие другого предмета. Отвѣчает на вопросы: кодтѣг? мыйтѣг? 'без кого? без чего?' Оформляется с суффиксом -тѣг. Суффикс - тѣг в определено-притяжательном склонении ставится перед суффиксом определено-притяжательной категории, например: чертѣг 'без топора', чертѣгид 'без топора-то'.

В русском языке соответствует существительному в родительном падеже с предлогом 'без'.

Упр. 48. Прочитайте пословицы, определите существительные в лишительном падеже. Переведите на русский язык.

1. Уджтѣг лунд кузь. 2. Битѣг тшын оз овлы. 3. Бордтѣг этша лебадан. 4. Позтѣг сѣмын кѣк сѣ. 5. Ётка пулятѣг ылі вѣрад эз му. 6. Каньтѣг ширьяс йѣктѣны пызан вылын.

Упр. 49. Поставьте данные слова в лишительном падеже без определено-притяжательных суффиксов и с определено-притяжательными суффиксами. Переведите на русский язык.

Образец: чер - чертѣг - четлѣгис

Ва, нянь, шапка, гудѣк, лы, лыа, из шом, кы, пыж, зыр, турун, пызь.

Упр. 50. Ответьте на вопросы, употребив данные ниже слова.

1. Мыйтѣг оз вермы овны чери?
2. Мыйтѣг оз вермы овны морт?
3. Мыйтѣг керка оз артмы?
4. Мыйтѣг ю он удж?
5. Мыйтѣг нянь оз бидмы му вылын?
6. Мыйтѣг няньтѣ он пѣжав?

омнѣд, во, удж, сеян, кер, пыж, пур, шондї, пызь, жар.

Словарь

| | | | |
|--------------|------------|-------------|-----------------|
| артмыны - | получиться | ётка пуля - | одинская пуля |
| гудѣк - | гармонь | кѣк - | кукушка |
| колана - | нужный | лыа - | песок |
| бѣрнытчыны - | отступити | пашляк - | трескучий мороз |

§ 13. Могман 'достигательный' падеж существительных

Существительное, стоящее в форме достигательного падежа, обозначает предмет, с целью овладения которым совершается действие. Отвечает на вопросы: кодла? мыйла? 'за кем? за чем?' Оформляется суффиксом -ла, например: пeсла 'за дровами', вотёсла 'за ягодами'. В русском языке соответствует творительному падежу с предлогом 'за'.

Существительные в достигательном падеже обозначают также причину действия, например: Жарысла потласис му. 'Из-за жары потрескалась земля'.

Упр. 51. Запишите данные предложения, вместо точек вставьте суффикс достигательного падежа, определите значение и переведите на русский язык.

1. Воркута и кузя кайиисны пароходьяс из шом... 2. Челядь босьтисны наберушкаяс да мунисны вотёс... 3. Кудзыдыс... ииис потласяё.
4. Жарыс... Сыктыв ю ёна косьмис. 5. Мам петис град йёрё сёркни...
6. Найтыс... некыті мунны. 7. Вэляяс мунисны урун... 8. Асывнас вк-
мёс дорё иввка ва... петис. 9. Пемьдыс... нинём оз тыдав.

Упр. 52. Переведите на коми язык данные слова и составьте с ними предложения.

За водой, за брусникой, за грибами, за сеном, за другом, за сестрой, из-за боязни, из-за мороза, из-за дождя, от радости, от счастья.

Словарь

град йёр - огород

асывкас - утром

лунтыр - целый день

тыдавын - виднеться

некыті - негде

потласьны - потрескаться

§ 14. Внутриместные падежи существительных

Ина 'местный' падеж

Существительное в местном падеже обозначает предмет, внутри которого совершается действие, отвечает на вопросы: кодын? мыйны? 'в ком? в чем?'

Формальным признаком местного падежа является суффикс -ын. Наиболее употребительны формы местного падежа неодушевленных существительных. В русском языке по значению они соответствуют предложному падежу с предлогом 'в', например: вёрын 'в лесу'.

Существительные в местном падеже обозначают также время совершения действия и отвечают на вопрос кор? 'когда?', например: го-
жымын 'летом', тэлын 'зимой'. Такие слова легко переходят в разряд наречий. Существительные определенно-притяжательного склонения в местном падеже имеют суффиксы -ам, -ад, -ас: керкаам 'в моем

доме', керкаад 'в твоём доме', керкаас 'в его доме', керкааным 'в нашем доме', керкааныд 'в вашем доме', керкааныс 'в их доме'.

Таблица II

| Примеры на упот- ребление 'ина' падежа | функции, значения | Соответствует в русском языке предложному с предлогом 'в' |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Вбрае пукс абу откодъ. | обстоятельство места | В лесу деревья неодинаковые |
| Джоджын пескыс. | | Дрова на полу. |
| Войны пемид. | обстоятель- ство времени | Ночью темно. |
| Тайб жб кадмы докта. | | Приду в это же время. |
| Стёрбжин уджалб | именная часть сказуемого | Работает сторожем. |
| Идыс шептым. | именная часть сказуемого, состояние | Ячмень в коло- се. |

Упр.53. Образуйте от данных существительных местный падеж единственного и множественного числа. Составьте предложения с образованными словоформами.

Керка, кар, сикт, ва, ки, шёр, пель, пу, олбм, вр, поз, джодж, сьёлбм, би, веркбе, пивоян, туй, озмбо, пач, колхоз, нёр, ты, шор, ивла, додь, джадж.

Упр.54. Дополните предложения данными существительными в местном падеже. Переведите на русский язык.

1. Челядь велбдчбын (кбн1?) 2. Вок уджалб (кбн1?) 3. Чой велбдб (кбн1?). 4. Бать-мам. олбн (кбн1) 5. Ёртбн медбур тракторист (кбн1?).
класс, сикт, институт, колхоз.

Упр.55. Дополните предложения данными существительными в местном падеже со значением времени.

1. Петук чукасольб (кор?) 2. Он водб губ (кор?) 3. Лебачьяс лок-
тбн лунвилель (кор?) 4. Кбч велб куоб (кор?) 5. Шонд1 лоччб
(кор?) 6. Турун пуктбнн (кор?) 7. Додьб дастьы (кор?), а телегатб
(кор?)

амь, гожбм, ар, тухис, тбь.

Упр.56. Прочитайте, переведите на русский язык, определите падеж существительных.

"Коми му кузя ме муна, гбгбр сулалб сьбд вёр", - тады гижис
коми поэт М. Лебедев. Да, уна вьрме коми муни. Вёр - миян меда

иджид озырлун. А вьрнн и пьтканд, и зверьд, и вотьсид. Водз тулмынн оз кисьмь. Гожьмын вотьнн ьмида, чьд, чьдлач. Арын мунан иврь - турипув гьрд сярвидзь. Козья ягын пув гьрдьдз. Шорьяе дорын сьдд ээтэр виччысь.

Дона куа зверьяе ольны воявив вьрьясын. Сук тильны тапикась ош. Пармаин ольны низь, тулан, мой, кынь, визьяорда.

Упр. 57. Ответьте на вопросы.

1. Кутшам вотььяе быдмьны вьрнн?
2. Кор вотьны оз?
3. Кор вотьны чьд да чьдлач.
4. Кор кисьмьны пув да турипув?
5. Кутшам зверьяе ольны пармаин?

Упр. 58. Переведите на коми язык.

Моя бабушка живет в деревне. Летом мы с сестрой поехали. Чудесно летом в деревне. В зеленой траве прыгают кузнечики, летают бабочки. В улье жужжат пчелы. Встаем рано утром и отправляемся к реке. Вода в реке холодная. Искупаемся в реке и можем помогать бабушке на огороде. На одной грядке мы сеем морковь, на другой репу, свеклу.

Часто ходим в лес. Как хорошо в лесу. В роще поют птицы. В гнездах щебечут птенцы.

Упр. 59. Переведите на коми язык словоформы.

В моей квартире, в их руках, в нашей школе, в домах, в лесах, в реках, в его селе, в его книге, в автобусе, в августе, в среду, в это время, на небе, на озере, в ваших окнах, на его лице, в их сердцах.

Словарь

| | |
|----------------------------|-------------------------------|
| вежны - менять | медбур - наилучший |
| водзтi - раньше | озьме - хозяйство |
| кисьмыны - зреть | чукасьны - кричать (о петухе) |
| тиль - сосняк, хвойный лес | гьрдьднн - краснеть |

§ 15. Петан 'исходный' падеж существительных.

Существительные в исходном падеже обозначают:

1. Предмет, из которого исходит другой предмет, например: *Ме петi керкась 'Я вышел из дому'*.

2. Материал, из которого сделан предмет, например: *Нянь пьжалынн пызысь 'Хлеб пекут из муки'*. Отвечают на вопросы: *кодмь? миймь? 'из кого? из чего?'* Формальным показателем этого падежа является суффикс *-нь* и для определительно-притяжательного склонения *-сьым, -сьыд, -сьыс, -сьыним, -сьынис, -сьынид*, например: *керкась 'из дома', керкасьым 'из моего дома', керкасьыд 'из твоего дома', керкасьыс 'из его дома', керкасьыним 'из нашего дома', керкасьынид*

| Примеры на упот- ребление 'петан' падежа | ! функция , ! значение | ! Соответствует в русском языке ! родительному с ! предлогом 'из', 'от' | ! другим ! падежам |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <u>Синось</u> би петё. | ! фразеологизм ! *бойкий' | ! букв. Из глаз огонь ! ! выходит ! | |
| <u>Иъз</u> петисны <u>сикт-</u> <u>нсь.</u> | ! обстоятельство ! ! именная часть ! сказуемого | ! Люди вышли из дерев+ ! ! ни. ! ! ! | |
| Ми ёти <u>батысь-</u> <u>всь.</u> | ! а) происхождение | ! Мы от одного отца. ! ! ? ! | |
| Додь <u>вожыс</u> кыз <u>пунсь.</u> | ! б) материал | ! Оглобли из березы. ! ! ! | |
| <u>Мырьсь</u> полё. | ! дополнение | ! Боятся пня (из пня). ! | |
| Ёти <u>шайтысь</u> ньё- <u>би.</u> | ! обстоятельство, ! цена предмета | ! ! | ! Я купил за ! один рубль |
| <u>Кёдындьс</u> ииыс лыйлё. | ! обстоятельство ! причина действия | ! Из-за холода (от хо- ! лода) лёд тредит. ! | |
| Чой ичётджык <u>вок-</u> <u>нсь.</u> | ! дополнение , ! сравнение | ! Сестра младше бра- ! та. ! | |

Упр. 60. Образуйте форму исходного падежа единственного и мно-
жественного числа от данных существительных и составьте предложе-
ния.

Вэр, керка, б, кар, сикт, школа, пу, сынёд, ва, яг, рас, туй, войвыв, лунвыв,
кёрт, би, ваболь, ты, горт, нёр, кыз, коз, чунькытш.

Упр. 61. Переведите данные предложения на русский язык. Определите
значение исходного падежа.

I. Бать локтыс вёрсь. 2. Трубансь петё лёз тшы. 3. Кёчё пасыс ви-
дзё кёдындьс. 4. Тёвбыд ош оз петав гунсь. 5. Зонка кыкис зепсьс
кисё. 6. Лымыньс лоё ва. 7. Ур чеччалё пунсь пуё. 8. Вый артий иёлысь.
9. Шыд пуёны яйсь, рок-шыдёсьс. 10. Васё босётёны джуджыд икёвсьс.
II. Чужан муонь мусаджыкис нинёи абу. 12. Пась вурёны иж кунсь.

Упр. 62. Прочитайте предложения, определите функцию исходного па-
дежа. Переведите на русский язык.

I. Ме иджыдджык вокысь. 2. Сиктивкар ичётджык Москвансь. 3. Сисола
векныдджык Эжвансь. 4. Шор визуаджык вись. 5. Ар кёдыдджык гоём-
нсь. 6. Тувсов вой игыдджык арся войнсь. 6. Чужан инысь мусаджыкис абу.

Упр.63. Переведите на коми язык.

1. Весной прилетает с юга жаворонок. 2. Дети делают плот из бревен. 3. Колхозники делают плетень из ивы и вал из земли и камней. 4. Я старшего брата. 5. Сысоло мельче и уже Вычегды. 6. Из толстой шкуры моржики шьют лодку. 7. Его одежда из тюленьей шкуры.

Упр.64. Переведите на коми язык словоформы.

Из нашего города, из моей деревни, из твоей комнаты, из вашей квартиры, из их шкуры, из наших домов, из его дома, из ваших учеников.

Словарь

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| вбла - верховой | кыскны - вытащить |
| горт - родной дом | мусаджык - милее |
| куньса - закрытый (о глазах) | нюжавны - растягиваться, длиться |
| куткырвидзны - сидеть свернувшись | вкмбс - колодец |

§ 16. Пыран 'вступительный' падеж существительных

Существительное во вступительном падеже обозначает предмет, внутрь которого направлено действие другого предмета, отвечая на вопросы: кодб? мийб? 'в кого? во что?' Суффи о вступительного падежа -б. Для существительных определенно-притяжательного склонения в этом падеже характерны суффиксы -ам, -ад, -ас, -аным, -аныд, -анис, например: керкаам 'в мой дом', керкаад 'в твой дом', керкаас 'в его, её дом', керкааным 'в наш дом', керкааныд 'в ваш дом', керкаанис 'в их дом'.

Упр.65. Образуйте форму вступительного падежа единственного и множественного числа из данных существительных по образцу:
керка - керкаб - керкаяб.

Удж, энж, сынбд, вбр, би, вбр иыв, туй пом, лым, пу, ув, керка сай, нвла.

Упр.66. Переведите на коми язык данные сочетания и составьте с ними предложения.

В школу, в город, на сосну, в реку, на крючок, на юг, в стол, на север, в яму, время от времени, в лодку, в костёр, на улицу.

Таблица 13

| Примеры на употребление 'пыран' падежа | Функция, значение | Соответствует в русском языке винительному с предлогами 'в', 'на' |
|----------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Муны вбрб. | обстоятельство места | Идти в лес. |
| Пыры комсомолб. | ! | Вступить в комсомол. |
| Пыры университетб. | ! | Поступить в университет. |
| Лым пбрб ваб. | дополнение, смена состояния предмета | Снег превращается в воду. |

| | | | |
|---------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------------|
| Тайз кадб ме илин! | обстоятельство вре- | ! | В это время я буду далеко. |
| лоа. | ! | мени | ! |
| Велбдчыны учите- | ! | дополнение, | ! |
| льб. | ! | (профессия) | ! |
| <u>Пуусь пуз</u> чеччалб! | ! | обстоятельство места! | С дерева на дерево прыгает |
| ур. | ! | устойчивое сочетание! | белка. |
| <u>Луусь луи</u> быдмб! | ! | обстоятельство вре- | ! |
| кар. | ! | мени, устойчивое со- | ! |
| | ! | город. | ! |
| | ! | четание | ! |

Упр.67. Ответьте по-коми на вопрос Как ехать...? Кыдзи мунны...?

В Ленинград, в Москву, в Усть-Кулом, в Куратово, в Воркуту, в Вильгорт, в аэропорт, на вокзал, на площадь, в университет, к памятнику И.А.Куратова.

Словарь

| | |
|------------------------|-----------------------------------|
| ай кбр - олень (самец) | пикб воны - попасть в безвыходное |
| ббрылб - назад | положение |
| пблтын - дуть | петны - появиться (о листьях) |

§ 17. Внешнеместные падежи существительных

Матыстчан 'приблизительный' и ылыстчан 'отдалительный'
падежи существительных

Существительное, стоящее в форме приблизительного падежа, обозначает предмет, в сторону которого направлено действие другого предмета, например: Дзодзбгыяс лэббны лунвывлянь. 'Гуси летят в сторону юга'. Ме бербдчи бшиньяльнь. 'Я повернулся к окну'. Отвечает на вопросы: кодлань? 'к кому?', мыйлань? 'к чему?', суффикс -лянь, в русском языке соответствует дательному падежу с предлогом 'к'.

Формам приблизительного падежа противостоит отдалительный падеж (ылыстчан). Существительное в отдалительном падеже обозначает предмет, от которого отдаляется или отстоит другой предмет. Отвечает на вопросы: кодсянь? 'от кого?', мыйсянь? 'от чего?', оформляется суффиксом -сянь. Переводится на русский язык родительным падежом с предлогами 'от', 'с', например: Тулысин лэбачьяс локтбны лунвывсянь. 'Весной птицы летят с юга'. Виччыся письмо воксянь. 'Жду письмо от брата'. В послеложных конструкциях суффикс -сянь присоединяется к послелогу, например: Челядь локтбны в дорсянь. 'Дети идут от реки'. Ыткысьяс локтбны видз зывсянь. 'Косари идут с луга'.

Упр.68. От данных существительных образуйте приблизительный и отдалительный падежи единственного и множественного числа по образцу: сикт - сиктлань - сиктыяслянь; сиктсянь - сиктыяссянь.

Сикт, кар, вѣр, яѣз, пи, тѣв, тулыс, лун, шондї, юѣр, явла, кѣдзѣд, челядь, енѣж, асывыв, ытыывыв, кымѣр.

Упр. 69. Вставьте необходимые падежные суффиксы, переведите.

1. Кѣдзѣд кад кольѣ бѣрѣ. Катовтѣ тулыс.... 2. Турунъяс, нянъяс кайѣны ывлань. 3. Шоръяс писькѣдчѣны ю...., а яяс - море... 4. Август пом... ывланс ыркалѣ. 5. Дзоридзьяс косъмѣны, копиртѣны му... 6. Арнас лѣбачьяс лѣбѣны шондїн... 7. Челядь рит... мунѣны чери кийны. 8. Мам виччысѣ вѣр ныв... 9. Ёрт... вайисны козин. 10. Рытъя смена заводитчѣ нѣль час....

Упр. 70. Спишите предложения, раскрывая скобки. Переведите.

1. Дас квайт арѣса А. Горький мунѣ (в Казань), пырѣ (в университет). 2. 1985 (в году) тырис сѣ дас во И. А. Куратов (со дня смерти). 3. (В апреле) поводьянс вежсѣ. 4. (Дней) шондї, а (к ночи) кѣдзѣдѣ. 5. Медводдза коми гижѣд (появления) колис квайтсѣ во. 6. Война (в годы) лоины тѣдсаѣс (И. Вавилина, С. Попова) (произведения).

Упр. 71. Ответьте на вопросы, используя данные ниже слова.

1. Мыйсянь заводитчѣны яяс?
2. Мыйсянь заводитчѣ лун?
3. Корсянь дасътысѣны тувсов уджъяс кежлѣ?
4. Кытысянь пѣльтѣ кѣдзѣд тѣв?
5. Кытысянь иѣдѣчѣ поезд?
6. Корсянь ті тѣдсаѣс?
7. Мыйсянь заводитчѣ Рѣдина?

.....
асыв, шор, ар, войвив, луныв, тулыс, чужан му,

Словарь

| | |
|----------------------|------------------------------------------|
| билур - костер | писькѣдчѣны - пробиваться, просачиваться |
| идравны - убирать | шондїн - теплое место |
| катовтны - склонить | этшаникѣн - помаленьку |
| ыркавны - похолодать | зонпосни - подростки |

§ 18. Вуджан 'переходный' и всан 'предельный' падежи существительных

Существительные в переходном падеже обозначают предмет, по которому движется другой предмет. Отвечают на вопрос мыйтї? 'по чему?'; имеют два равнозначных суффикса -ѣд, ті. В русском языке соответствует существительным в дательном падеже с предлогом 'по', например: вѣрѣд 'по лесу', поскѣд 'по мосту'.

Форма переходного падежа употребляется только от неодушевленных существительных. От одушевленных - ограниченно, чаще с послелогом, например: морт вывтї уна мунїс 'человек много испы-

тал' перенес' (букв. 'по человеку').

Слова, стоящие в предельном падеже, обозначают предмет, при достижении которого движение другого предмета (завершается) заканчивается. Существительное в предельном падеже является конечной точкой движения, протекания времени. Отвечает на вопросы 'до кого? до чего?' коьбдз? мьйбдз, оформляется суффиксом -бдз. Соответствует русскому родительному с предлогом 'до', например: карбдз 'до города', кык часбдз 'до двух часов'.

В послеложных конструкциях суффиксы местных падежей -нн, -нсь, -б, -лань, -сянь, -бд, -тн, -бдз присоединяются к послелогу, например: пызан выл -нн 'на столе', пызан выл -нсь 'со стола', пызан выл -б 'на стол', пызан выл -сянь 'со стола', пызан выл -тн 'по столу'. По происхождению этот послелог является существительным, поэтому он легко перетягивает суффиксов. К послелогам-именам относятся также сайнн 'за', улын 'под', костын 'между', дорын 'около' и т.д.

Схематически значения местных падежей можно изобразить так:



в клетке



в конурѣ



к столу



от стола

Упр. 72. Образуйте от данных существительных формы переходного и предельного падежей единственного и множественного числа, составьте предложения. Переведите на русский язык.

Образец: вѣр - вѣрбд - вѣрбдз - вѣрьябд - вѣрьябдз

Ньла, шѣр, шор, му, еняж, берег, туй, лун, лун вѣр, сой, вр, сѣблѣм, кок, ки, вой, рит, квайт, час, морѣс, пель, пельпом.

Упр. 73. Переведите данные предложения на русский язык, укажите существительные в переходном и предельном падежах.

1. Кийсьмь китновтѣс вѣртн.
2. Ыннѣястн керкаѣ пырѣ лгидьс.
3. Герасим мунѣс в дортн да выдѣбдѣс заб.
4. Бать мунѣс вѣрѣ да лун вѣрбдз эз лок.
5. Тулыбдз лым эшкын куылѣ му вылин.
6. Боканов дыр велябдлѣс карѣд (Г.Ф.).

Упр. 74. Запишите предложения, раскрывая скобки.

1. Мам малынтѣс пьсѣ (по голове).
2. Кельдыбз (по небу) кытѣнн кыбѣрьяс.

3. Илья воис вэр (до избушки) (В.П.).
4. Сикт (до конца) дас верст.
5. Югид (по небу) лобб дзодзэг-всь. (М.Л.)
6. Менам вок вождчис (до инженера).
7. Тэв нэббдис турунс (до реки).
8. Шорьяс котэртисны (по канавам) юб.
9. Асивсянэ (до вечера) пуб видэ вылины удж.

Упр. 75. Прочитайте. Переведите на русский язык.

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Кокбнь, кокбнь, котрав | Кокбнь, кокбнь, котрав |
| Чбдья-лувья ягыасті, | Сэтэра войтыасті, |
| Озья тыла вэрьясті, | Ельдэга расьясті, |
| Мырпома нэрьясті. | Мамыды вай тусь да тшак. |

Глава II. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

§ 19. Морфологические признаки прилагательных

Имена прилагательные в коми языке отвечают на вопрос: кутбм? 'какой?какая?какое?'. Выступая в роли определения, перед существительными не изменяются. Они примыкают к определяемому слову. Эта особенность отличает их от прилагательных в русском языке, где морфологические признаки прилагательного зависят от морфологических признаков определяемых ими существительных, независимо от позиции, например: Шоньд лун 'тёплый день', шоньд луньяс 'тёплые дни', бур ныв 'хорошая девушка', бур нывлы 'хорошей девушке'.

В функции сказуемого прилагательные согласуются с существительными-подлежащими в числе: во множественном числе принимают суффикс -всь, например: Лунис шондйа 'День солнечный'. Луньясис шондйабсь 'Дни солнечные'. Му паськид 'Поле широкое'. Муясис паськидбсь 'Поля широкие'.

В функции обособленного определения прилагательные также согласуются с определяемым словом в числе.

Пуксисны арся вояс, пемьдбсь да ыркьдбсь. 'Настали осенние ночи, тёмные и прохладные'.

В роли присвязочного слова в составном именном сказуемом прилагательные часто оформляются суффиксом творительного падежа -би, например: Детинкаяс ляддисны асьнык мыжаби. 'Мальчики считали себя виноватыми'. Нывка бьдмис визулби да вильшыби. 'Девочка росла подвижной и озорной'.

Прилагательные в коми языке часто переходят в разряд существительных. Субстантивирюясь, они приобретают признаки имени существительного, а именно:

1) принимают суффикс существительного множественного числа -ло,

например: Мича гоҗся лунѳ став йѳзыс видзѳяс вылын, сѳмын пѳрысьяс да посняс горҗанис. 'В хороший летний день все люди на лугах, только старые и малые дома'.

2) падежные суффиксы существительных, например: Томъясла восьса став туйис, пѳрысьяслы быдлан почет. 'Молодым везде у нас дорога, старикам везде у нас почет'.

3) определенно-притяжательные суффиксы существительных -ыд и -ис, например: Марпалѳн вѳлд кык пи:ичѳтыс велѳдчис на, а ыджыдис уджа-лис нин. 'У Марфы было два сына: младший учился ещё, а старший уже работал'.

С существительными, имеющими собирательное значение и употребляющимися только в форме единственного числа, прилагательное-сказуемое ставится во множественном числе и согласуется по смыслу, например: Челядыс тѳлкабсь. 'Дети толковые'. Йѳзыс бурѳсь. 'Люди хорошие'.

В коми языке нет полных и кратких прилагательных.

Упр. 76. Подберите к данным прилагательным, обозначающим цвет, подходящие существительные.

Образец: Гѳрд - гѳрд пув 'красная брусника'.

Еджыд, лѳз, виж, руд, сѳѳд, югыдгѳрд, гѳрд, пемыдгѳрд, пемыд, кельыд; югыдвиж, турунвиж.

Упр. 77. Запишите существительные с данными в скобках прилагательными, подходящими по смыслу.

Ёль, в (веськыд, паобкыд); ты, шор (Джуджыд, ляпкыд); лун, вой (кузь, дженьыд); зверь, лѳбач (ичѳт, ыджыд); пельсь, ѳмидз (юмов, шома); оунис, гез (вѳсни, кыз); вѳр, рас (шоч, сук); пув, турипув (посни, гырьсь).

Упр. 78. Заполните пропуски словами, данными в скобках. Поставьте их во множественном числе.

(красивый) Тайѳ нылыс (молодой) Кѳр видзѳыс
(русский) Ёртѳяс (широкий) Поскыс
(большой) Керкаис (плохой) Пызанис
(старый) Туруныс — " — Лунис
— " — Велѳдысьс (глубокий) Юис

Упр. 79. Прочитайте. Переведите на русский язык. Составьте вопросы к тексту.

Эм сэтшѳм в - Уса, визув, сѳдз да сѳстѳм. Войвывса в. Джуджыд нѳрыс ылын сулалѳ посѳлок - Усинск. Сѳбкыд нелямнинѳ воясѳ Уса кузя катисны барҗаяс да пыжѳяс. Тундраин-пармаин сѳки восьтисны Воркутаса из шом. Уса в отсасис горнякѳясы кѳрт туй стрѳитѳдз.

Медводдза кык пу керкасѳ еджыд нитшка яҗын лѳптис Георгий Гайкович Авакян. Местаис танѳ лѳсыд, югыд да сѳстѳм. Вадорса кокни тѳв-

ру вѣтъя номъясѣ.Нлысянь кылѣ влѣн лов шыс,катыръяслѣн гажа тар-
гѣмис.Югъд войяслнсь чѣвлунѣ разѣднѣ студѣнческѣй отрядъясѣа бо-
ецъяслѣн сыланкывъяс.Зонъяс воисны татчѣ лѣптыны выль кар.

Бурѣвѣй бригадаяс розѣднѣсны мусѣ.Изѣбѣтис нефтьлѣн вына фонтан.
Татшѣм вынаис эз нин вѣвлы Коми республиканн.Идждь нефть вѣсна по-
ходѣ петисны и столицаса строительяс.Медводдза воин сдایتисны нефь-
тянчкыяслы школа,детскѣй сад да кызъ тысяча бур оланн.(Болдырев
серти).

Словарь

вадорса - прибрежный
лѣптыны - возводить
матѣ - близко
нѣрыс - возвышенность
оланн - жильѣ
пансыны - завязаться

пидѣс - дно
разѣдны - разносить
синким - брови
сѣдз - прозрачный
уанатор - многое
изѣбѣтныны - хлопнуть, забить
(о фонтанѣ)

§ 20. Качественные и относительные прилагательные

По значению и морфологическим признакам прилагательные делятся на качественные и относительные.Качественные прилагательные обозначают цвет (едждь 'белый', гѣрд 'красный'); размер(ыдждь 'большой', кузь 'длинный'); внешние качества (ѣн 'крепкий', кыз 'толстый'); временные признаки(выль 'новый', важ 'старый'); свойства, воспринимаемые органами чувств (чѣскнд 'вкусный', курьд 'горький'); внутренние качества(бур 'хороший', скѣр 'сердитый', мелі 'ласковый'); возрастные признаки(пѣрысь 'старый', том 'молодой').

В коми языке качественные прилагательные чаще всего бессуффиксные или имеют непродуктивные суффиксы, например: бур и шыльд 'гладкий'.Суффикс -ыд и приведенные ниже суффиксы не продуктивны.

- ѣс: кузьмѣс 'продолговатый', пѣлѣс 'кривой'.
- ѣд: гежѣд 'редкий', васѣд 'влажный', сирѣд 'смолистый'.
- и : мелі 'ласковый', вѣсни 'тонкий'.
- исъ: пѣрысь 'старый', гырысь 'крупный'.

Относительные прилагательные в коми языке образуются от существительных при помощи следующих суффиксов:

- а со значением 'из чего-либо', например: чѣдъя варенье 'черничное варенье';
- а со значением обладания, например: сира мѣс 'рогатая корова', шондіа лун 'солнечный день';
- ѣсь со значением 'изобилующий чем-либо', например: нятѣсь 'грязный', номѣсь 'полный комаров';
- тѣм со значением признака по отсутствию чего-либо, например: кымѣр-

-тѣм энэж 'безоблачное небо';
 -са со значением :1) 'с какого места', нап. пример: карса йвз
 'городские люди', сиктса ольозь 'сельский житель', 2) принадлежит чему-
 либо, например: комсомолса член 'член комсомола', университетса сту-
 дент 'студент университета'.

Русская конструкция 'мне 15 лет' и т.п. в коми языке выражается
 именным составным сказуемым, с прилагательным арёса - 'летний'.

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Сколько лет тебе? | Кымын арёса тэ? |
| Мне 20 лет. | Ме кизь арёса. |
| Сколько ему лет? | Кымын арёс сылы? |
| Ему 30 лет. | Сійѳ комын арёса. |
| Сколько вам лет? | Кымын арёса сь ты? |
| Нам по 25 лет. | Ми кизь вит арёса сь. |
| Сколько лет профессору? | Кымын арёса профессорыс? |
| Профессору 76 лет. | Профессорыс сизимдас квайт арёса. |

Русским предложным конструкциям 'в пальто', с ...лицом, с ...топо-
 ром' в коми языке соответствуют относительные прилагательные с суф-
 фиксом -а со значением обладания.

| | |
|---------------|---------------|
| Ты в чём? | Тэ мыйа? |
| Я в рубашке. | Ме дёрёма. |
| Вы в чём? | Ті мыйавсь? |
| Мы в шубах. | Ми пасявсь. |
| Она в платке. | Сійѳ чышьяна. |

| | |
|-----------------------|-------------------|
| | |
| Какая она? | Сійѳ кутшѳм? |
| У нее красивое лицо. | Сійѳ мича чужёма. |
| - с длинными косами. | - кузь кёсаа. |
| - с черными волосами. | - сьѳд юрсиа. |
| - с голубыми глазами. | - лѳз синьяса. |

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| | |
| Он с ружьём, с пилой, на лыжах. | Сійѳ ружьёа, пилаа, лнжиа. |

Упр. 80. Прочитайте коми народную песню, найдите прилагательные
 и определите лексическое значение и синтаксическую функцию.

Алѳй ленточка

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Менам вѳлі алѳй ленточка , | Менам вѳлі еджид шѳвк ленточка, |
| Воши сійѳ озья тылаб . | Воши сійѳ ялаа ягѳ. |
| Менам вѳлі гѳрд шѳвк ленточка, | Менам вѳлі сьѳд шѳвк ленточка, |
| Воши сійѳ пувья ягѳ. | Воши сьѳд вѳр шѳрѳ. |
| Менам вѳлі лѳз шѳвк ленточка, | Менам вѳлі муса, муса друг, |
| Воши сійѳ чѳдья раскѳ. | Уси сійѳ война вилѳ. |

Упр. 81. Запишите данные прилагательные с подходящими по смыслу существительными. Переведите на коми язык.

Карса, сиктса, вѳрса, арся, асья, берегдорса, кодзула, изья, лымйѳсь, шапкатѳм, битѳм, лыа.

Челядь, велѳдчысьяс, туй, поводдя, шондї, кыдзьяс, енѳж, берег, кѳм, зон, керка, чери.

Словарь

асья - утренний

Вѳр -ва - природа

кодзула - звездный

кѳритны - упрекать

моздор - охапка

тѳдѳмысь - конечно же

тыртѳм - пустой

тила - подсека

§ 21. Категория степеней сравнения прилагательных

В коми языке прилагательные имеют категорию степеней сравнения. Различаются положительная, сравнительная и превосходная степени сравнения. Прилагательные в положительной степени не оформляются особыми суффиксами, например: бур 'хороший', зиль 'расторопный'.

Прилагательные в сравнительной степени оформляются суффиксом -джик, например: джуджидджик 'повыше', лѳзджик 'синее', югидджик 'светлее'.

Форма превосходной степени прилагательных образуется с помощью приставки мед- 'наи' или частицы медся 'самый', например: бур-мед-бур 'наилучший', медѳён 'сильнейший', медся мича 'самый красивый'.

Высшая степень качества может быть выражена:

- описательно, например: ставсьяс бур 'лучше всех', быдѳбыньс ѳн 'крепче всех', ошкысь ѳн 'крепче медведя',

- повторением прилагательного, например: иджыд-иджыд 'большой-большой', мичаысь-мича 'красивый-прекрасный',

- наречиями зѳв, вывтї, например: зѳв небид 'очень мягкий', вывтї гѳрд 'очень красный'.

- с помощью существительных или наречий в словосочетаниях типа лым еджыд 'белоснежный', сап пемыд 'совершенно тѳмный', чим гѳрд 'совсем красный', сир курыд 'очень горький'.

Степень качества выражается также суффиксами субъективной оценки:

1) -ик, -ник, -иник, -индзи, соответствию цими в русском языке уменьшительно-ласкательным суффиксам -еньк, -оньк, например: омѳль, омѳлик 'худенький', том, томиник 'молоденький', мича, мичаник 'красивенький', кыз, кызиндзи 'толстенький' ;

2) -ов, -оват, заимствованные из русского языка, указывают на неполноту обладания данным качеством, например: гѳрд, гѳрдов 'красноватый' ;

3) -кодъ указывает на неполноту качества, например: гѳрд, гѳрдкодъ 'красновата' ;

Упр.82. Заполните пропуски, образованными от существительных прилагательными.

- (войвыв) Воркута ... кар.
(рытывыв) районъяс: Удорскѣй, Усть-Вымскѣй
(асывыв) ыджид ыяс: Обь, Иртыш, Лена.
(тѣв) Студентъяслѣн ... сессия.
(ар)поводдянд зѣра.
(Куба) студентъяскѣд ыитѣдыяс.
(июль) И.Куратовлы сибѣи ... лыддысыѣмъяс.

Упр.83. Образуйте от данных прилагательных формы сравнительной и превосходной степени по образцу, запишите их с существительными.

Образец: еджыдджык ковта, медъеджыд дѣрѣм.

Пасъкыд, кузь, том, веж, рам, ыркыд, тѣла, кос, кѣдынд, сѣѣкыд.

Упр.84. Прочитайте, найдите прилагательные и укажите грамматические признаки.

Васъка кань

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Васъка кань еджыдик, | Кок шы кылъ муртса дзык, |
| Бѣжыс сълѣн рудыник, | Гѣныс лым кодъ небыдик, |
| Котралѣ кыдз нѣвв. | Уска сълѣн ныр. |
| Кунъсѣны лѣз синъясыс, | Шыр кѣ кылас муртса кѣн, |
| Пасъкалѣны гыжъясыс, | Еджыд Васъка важѣн сѣн |
| Пиныс лѣчыд зѣв. | Сйѣс кутас пыр. |

Упр.85. Переведите на коми язык. Используйте исходный падеж.

1. Нет счастливее советских людей. 2. Наша Родина - сильнейшая в мире. 3. Вычегда глубже Сысола. 4. Ночь становилась ещё молчаливее и темнее. 5. Лето жарче остальных времен года. 6. Весна милей и ярче всех. 7. Клюква кислее брусники. 8. Осенью ночи темнее и длиннее. 9. Он умнее стал. 10. Они стали лучше.

Словарь

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| лѣчыд - острый | сйсымыны - гнить |
| лѣставны - переливаться | сѣдыасыны - почернеть |
| муртса - чуть | тѣпкан - ухаб |
| нѣвв - стрела | тѣла - ветреный |
| рам - скромный | турун сй - травинка |
| рѣм - цвет | шѣмѣсѣдны - изумлять |

Глава III. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Морфологические признаки числительных

Числительные объединяют слова, обозначающие количество и порядок предметов при сѣте.

Числительные в коми языке в зависимости от позиции по отноше -

нию к определяемому слову выполняют различные функции. В функции определения (перед определяемым словом) не изменяются подобно прилагательному, например: кык вок 'два брата', кык воклѳн 'у двоих братьев', кык воккѳд 'с двумя братьями'. Субстантивирываясь, числительные могут иметь некоторые падежные формы.

В предложении Кыкдылѳдлѳ век гажаджык 'Двоим всегда веселее' числительное выступает в роли дополнения, изменяется как существительное. Числительное кыкдылѳдлѳ образовано с помощью лично-притяжательного суффикса и падежного -лѳ.

По значению числительные в коми языке объединяются в группы количественных, порядковых, совместных.

§ 22. Количественные числительные

Количественные числительные отвечают на вопрос кымын? 'сколько?' Существительные при них стоят всегда в единственном числе. Ёти книга 'одна книга', дас книга 'десять книг'.

По составу слова количественные числительные подразделяются на простые, состоящие из одной основы, например: ёти '1', кык '2', сѳ '100' и сложные — из двух основ, например: кѳкъямыс дас '80'; кѳкъямыс + дас 'восемь десятков'.

Числительные сизим дас '70', кѳкъямыс дас '80', ѳкмыс дас '90' образованы по типу 'сколько десятков' и состоят из двух слов: сизим '7', кѳкъямыс '8', ѳкмыс '9' и слова дас '10'.

По этому же типу образованы числительные, обозначающие круглые сотни; из названия единиц и слова сѳ '100' (кыксѳ '200', куимсѳ '300', нѳльсѳ '400' и т.д.).

Числительные, обозначающие десятки с единицами (дас ёти '11', дас кык '12' и т.д.), образуются путѳм перечисления названий десятков и единиц.

В составе сложных числительных (кѳкъямыс '8', ѳкмыс '9' и комын '30', нелямн '40', ветымн '50', квайтымн '60') сохранились дестимологизированные слова -мыс, -мын, которые имели значение 'десять'.

Первая часть числительного кѳкъямыс 'два до десяти' (кѳкъя) представляет вариант числительного кык '2', а ѳкмыс < ѳк (ёти) + мыс десять 'один до десяти', ср. ѳктыны 'собирать по одному'. Эти слова в современном коми языке самостоятельно не употребляются.

Составные числительные образованы из двух или более отдельных слов, например: кычъ квайт '26', сѳ ветымн вит '155'.

К количественным числительным относятся дробные. Для обозначения $\frac{1}{2}$ используется джын 'половина', например: лун джын 'полдня', ведра джын

ва 'полведра воды'. Существительное джын изменяется по падежам ограниченно, например: лун джынсэнь 'с полудня', лун чжынсэ 'полдня'.

$I\frac{1}{2}$ обозначает словосочетание 8тибн-джиньбн; $I\frac{2}{3}$ -8ти да кык кой-мёд ккён 'один и две третьих части'; 0,6 -квэйт дасбд ккён 'шесть десятых частей'.

Упр.86. Назовите данные числительные по-коми.

II, I3, I4, I6, I8, I9, 20, 22, 25, 30, 37, 46, 58, 69, 70, 80, 84, 93, 99, III, I25, 246, 300, 500, 900, 444, 222, 304.

Упр.87. Запишите числительные цифрами.

Дас сизим, кызь 8кмыс, комын куим, нелямын кык, ветмын, ветмынн кбкьямыс, квэйтмын сизим, сё вит, кыксё, кыксё ветмын вит, куимсё кбкьямысдас, 8кмысё, 8кмысдас 8кмыс, сизимсё кык, сарс 8кмысё сизим-дас квэйт.

Упр.88. Ответьте на вопросы.

Кымын тбльсь воин?

Кымын минута часын?

Кымын вежон тбльсьын?

Кымын лун тбльсьын?

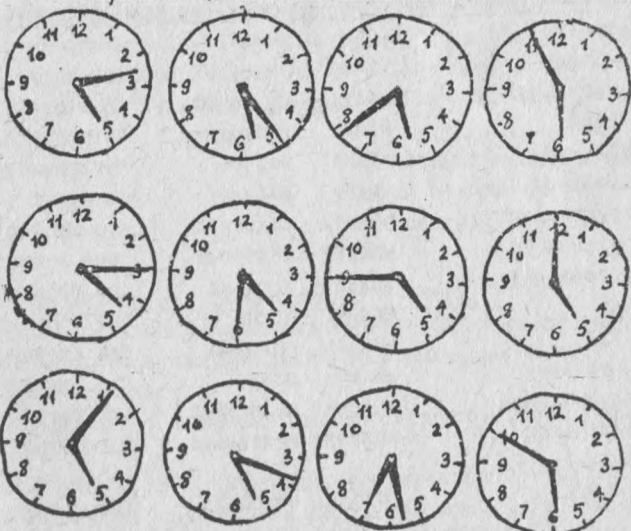
Кымын лун вежонын?

Кымын лун воин?

Кымын час лунын?

Кымын во немин?

Упр.89. Скажите, какое время показывают часы.



упр.90. Ответьте на вопросы по-коми.

Сколько страниц в вашей книге? Сколько страниц в этой книге? Сколько этажей в нашем доме? Сколько квартир в твоём доме? Сколько человек в вашей группе? Сколько экзаменов у вас? Когда работает магазин? Когда начинаются занятия в университете? Когда кончатся?

вичисьны - ждаты
кѳри - оленѳнок
помавны - закончить

мойд - сказка
некымын - несколько
тѳдны - знать

§ 23. Порядковые числительные

Порядковые числительные образуются от количественных числительных при помощи суффикса -ѳд, например: сизим - сизимѳд 'седьмой', нѳль - нѳльѳд 'четвертый'. От числительного кык 'два' порядковое числительное образуется супплетивно, т.е. от другой основы: мѳд 'второй'. В значении 'первый' употребляется слово медводдза. Кык керка 'два дома', мѳд керка 'второй дом', медводдза керка 'первый дом'. Порядковые числительные отвечают на вопрос кымынѳд? 'который?'.

В составных числительных -ѳд присоединяется к последнему слову, например: Сѳ кызь нѳльѳд '124-ый'.

Порядковые числительные в роли определения не изменяются. Субстантивированные порядковые числительные склоняются как существительные.

Например: ѳтинас сетѳ, мѳднас босѳтѳ. 'Одной (рукой) даёт, другой берет.'

Склонение порядковых числительных при субстантивации.

| | | | |
|-----------------|---------|-----------|---------------|
| Именительный | мѳд | мѳдыс | 'второй' |
| Родительный | мѳддѳн | мѳдыслѳн | 'второго'; |
| Притяжательный | мѳдлысь | мѳдыслысь | 'у второго' |
| Дательный | мѳдлы | мѳдыслы | 'второму' |
| Винительный | мѳдѳс | мѳдѳсѳ | 'второго' |
| Творительный | мѳдѳн | мѳднас | 'вторым' |
| Соединительный | мѳдкѳд | мѳдыскѳд | 'со вторым' |
| Лишительный | мѳдтѳг | мѳдтѳгыс | 'без второго' |
| Достигательный | мѳдла | мѳдысла | 'за вторым' |
| Местный | мѳдын | мѳдас | 'во втором' |
| Исходный | мѳдысь | мѳдысьыс | 'из второго' |
| Вступительный | мѳдѳ | мѳдас | 'во вторым' |
| Приблизительный | мѳдлань | мѳдланьыс | 'ко второму' |
| Отдалительный | мѳдсянь | мѳдсяньыс | 'от второго' |
| Переходный | - | - | |
| Предельный | мѳдѳдз | мѳдысѳдз | 'до второго' |

Упр. 91. От данных количественных числительных образуйте порядковые, подберите к ним существительные.

Дас ѳти, кызь, комын, комын вит, куим, сѳ, кыксѳ, кызь кык, дас, сѳ кык, ветымын квайт, кѳкъямысдас, ѳкмысдас ѳти, сѳ сизимдас.

§ 24. Совместные числительные

Совместные числительные в коми языке образуются от количественных числительных при помощи суффикса -нан, например: кык - кыкнан 'оба'. Они требуют после себя существительное в притяжательной форме, например: Куимнан пиис локтісны. 'Трое её сыновей приехали'.

Совместные числительные образуются от всех числительных: кызь - нан пусё 'все 20 деревьев', но наиболее употребительны собирательные числительные, образованные от количественных числительных до 10. Русские собирательные числительные в коми языке соответствуют количественным числительным, например: двое суток - кык сутки, пятеро парней - вит зон.

Упр. 92. Образуйте совместные числительные от следующих количественных числительных.

I. Куим, нель, вит, квайт, сизим, кёкъямс, ёкмис, дас.

II. Переведите на коми язык.

Двое студентов, трое суток, двое очков, двое сапог, пятеро мальчиков, шестеро мужчин.

Упр. 93. Переведите на коми язык.

По лыжне легко идут два мальчика. Оба с ружьем. У обоих покраснели щеки и нос. Собака бежит впереди. Всем троим хотелось быстрее в лес. В лесу увидели следы по обеим сторонам лыжни. Вдруг собака залаяла. Две белки прыгали с ветки на ветку. Обе успели спрятаться в дупло. Все пять дней мальчики приходили ни с чем.

Словарь

гажлун - веселье

паныдасын - встретиться

гёрддны - покраснеть

шедны - попасться

визув - подвижный

чукёртчынн - собираться

збой - бойкий

§ 25. Числительные приблизительного счета

Числительные, указывающие на количество предметов не точно, приблизительно, называются числительными приблизительного счета, например: морт кык 'человека два'.

Числительные имеют значение приблизительности в следующих случаях.

I. Когда стоят после существительного, например: лун вит 'дней пять'. В этом случае числительное может оформляться падежными суффиксами, суффиксом множественного числа, например: Морт кыкн этшаджк. 'Человека на два меньше'. Лун кыкбдз ветльвлё. 'Дня на два уходит'. Лун витъястё олам. 'Дней пять живём'. Существительное остается без изменения.

2. Когда при числительном имеются послелог и кымын, гэгэр, например: ар кыз кымын 'Лет 20', воськов сё гэгэр 'Шагов 100'.

3. Когда числительные сочетаются друг с другом или соединяются частицей -8, например: вит-квйт лун, вит-8-квйт лун, 'пять-шесть дней'.

Упр. 94. Преобразуйте данные словосочетания так, чтобы количественные числительные обозначали приблизительное количество. Переведите на русский язык.

Кык морт, вит ведра ва, дас лун, квйт час, нель вежон, дас пу, сё кёр, кызь воськов, куим верст, дас вит пёв.

Глава IV. МЕСТОИМЕНИЕ

Разряды местоимений

В коми языке существуют следующие разряды местоимений:

1. Личные (собственно-личные): ме 'я', ми 'мы', тэ 'ты', ті 'вы', сійэ 'он, оно, она', найэ 'они'.

2. Усилительно-личные: ачым'я сам', ачюд 'ты сам', ачыс 'он сам', асьным 'мы сами', асьныд 'вы сами', асьныс 'они сами'.

3. Счетно-личные: ётнам 'я один', ётнад 'ты один', ётнас 'он один', ётнаным 'мы одни', ётнаныд 'вы одни', ётнаныс 'они одни', кыкнаным 'мы двое', кыкнаныд 'вы двое'.

4. Взаимно-личные: ёта-мёдэс 'один другого', мёда-мёдэс 'друг-друга', ёта-мёдэс 'друг-друга'.

5. Притяжательные: ас 'свой', менам 'мой', тэнад 'твой', силён 'его', миян 'наш', тиян 'ваш', налён 'их', аслам 'мой, своей', аслад 'твой', 'свой', аслас 'его своей'.

6. Указательные: тайэ 'этот', этайэ 'вот этот', сійэ 'тот', эсійэ 'вот этот', татшэм 'такой', этатшэм 'вот такой', сэтшэм 'такой', вэтшэм 'вот такой', та мында 'столько', си мында 'столько'.

7. Вопросительно-относительные: коді, мый, кутшэм, кымынд: 'который'.

8. Отрицательные: некод 'никто', нинэм 'ничего', некутшэм 'никакой'.

9. Неопределенные: кодкэ 'кто-то', мыйкэ 'что-то', кутшэмкэ 'какой-то', кымынкэ 'сколько-то', кодсврэ 'кое-кто', чйсврэ 'кое-что', кутшэмсврэ 'кое-какой'.

10. Обобщенно-определяющие: став весь', ставыс 'все, всё', ставён 'все', быд 'каждый, всякий', быдён 'все', мукэд 'другие'.

§ 26. Личные местоимения

Личные местоимения изменяются по падежам

1. Склонение личных местоимений ме 'я', ми 'мы'

Ед.ч.

Мн.ч.

Именительный

ме 'я'

ми 'мы'

| | | |
|-----------------|-------------------|---------------------|
| Родительный | менам 'мой' | миян 'наш' |
| Притяжательный | менсьым 'у меня' | ми зльсь 'у нас' |
| Дательный | меным 'мне' | миянлы 'нам' |
| Винительный | менб 'меня' | миянбс 'нас' |
| Творительный | мебн 'мною' | миянбн 'нами' |
| Соединительный | мекбд 'со мной' | миянкбд 'с нами' |
| Лишительный | метбг 'без меня' | миянтбг 'без нас' |
| Достигательный | мела 'за мной' | миянла 'за нами' |
| | | 'со значением цели' |
| Местный | (менн) 'во мне' | миянны 'в нас' |
| Исходный | менсь 'из меня' | миянньсь 'из нас' |
| Вступительный | (меб) 'в меня' | миянб 'в нас' |
| Приблизительный | мелань 'ко мне' | миянлань 'к нам' |
| Отдалительный | месянь 'от меня' | миянсянь 'от нас' |
| Переходный | (мебд) 'по мне' | (миянбд) 'по нас' |
| Предельный | (мебдз) 'до меня' | миянбдз 'до нас' |

Вместо малоупотребительных падежных форм пространственного значения употребляются послеложные конструкции, например: ме пытшкб 'в меня', тэ пытшкб 'в тебя', ме вывтл 'по мне', ме пытшкын 'во мне', ме пытшкьсь 'из меня'.

Упр.95. Найдите личные местоимения и определите их падеж. Переведите на русский язык.

Коми кыв

Коми кыв ме тбда,
Нджыдтор оз шу на.
Тбда ме и сйб -
Оз и сбр ча уна.

Тайб кыв мем дона,
Небид, мича, гора -
Вунбдас ен мыжбс
Кодыр сйбн кора!

Тайб кыв ме кывл
Аслам люлю динь,
Сйб менам вунас,
Сбмын дзебанинь.

Тайб кывльсь мичбб
Сбблбмбн ме кыл -
И ме медводз сьбн
Нббжббника сьыл...

(И.А.Куратов)

Упр.96. Скажите по-коми.

Мне 17 лет. Идёт ко мне. Недалеко от меня. Смелее меня. Спроси у меня. Читай мне. Ждут меня. Со мной встретиться. Сидеть с нами. Говорить со мной о нас. Мне хорошо с другом. Дать нам слово. Без нас скучно. За мной заходи.

Склонение личных местоимений тэ 'ты', тл 'вы'

| | | |
|----------------|------------------|------------------|
| Именительный | тэ 'ты' | тл 'вы' |
| Родительный | тэнад 'твой' | тлян 'ваш' |
| Притяжательный | тэньсьд 'у тебя' | тлянльсь 'у вас' |

| | | |
|-----------------|-------------------|-----------------------------------|
| Дательный | тэынд 'тебе' | тіяны 'вам' |
| Винительный | тэнь 'тебя' | тіяньс 'вас' |
| Творительный | тэнь 'тобой' | тіяньн 'вами' |
| Соединительный | тэкьд 'с тобой' | тіянкьд 'с вами' |
| Лишительный | тэтэг 'без тебя' | тіянтэг 'без вас' |
| Достигательный | тэла 'за тобой' | тіянла 'за нами' (цель дейст.) |
| Местный | (тэын) 'в тебе' | тіянын 'в вас' |
| Исходный | (тэысь) 'из тебя' | тіянысь 'из вас' |
| Вступительный | (тэ) 'в тебя' | тіянь 'в вас' |
| Приблизительный | тэлань 'к тебе' | тіянлань 'к вам' |
| Отдалительный | тэсянь 'от тебя' | тіянянь 'от вас' |
| Переходный | (тэті) 'по тебе' | (тіянті) 'по вас' |
| Предельный | тэьдз 'до тебя' | тіякьдз 'до вас' |

Упр. 97. Прочитайте предложения, определите падеж местоимений. Переведите на русский язык.

1. Меним муса гьрд пельсь. 2. Ме сылышта тіянкьд. 3. Мени шензььдіс арся вьрлэнь мичьс. 4. Миян ставь дасьтэма тудьс кельэ. 5. Став бурьэ тіяны. 6. Ме тэнь та бьрын и тьдны ог кьсы. 7. Юрад тэнад тьв шуть-лялэ. 8. Ветлам коркэ тэкьд мьдлапльэ.

Упр. 98. Скажите по-коми.

Вижу тебя. Тебе весело. Вас хвалят. Дети с тобой. От тебя было письмо. Поздравляю тебя. Это твоя семья. Без вас никуда. Твои друзья. Твоим друзьям. Твоих друзей. От ваших друзей.

Склонение личных местоимений сійь 'он, она, оно', найь 'они'

| | |
|------------------------------------|-----------------|
| Именительный - сійь 'он, она, оно' | найь 'они' |
| Родительный - сылэнь 'его, её' | налэнь 'у них' |
| Приятельный - сылысь 'у него' | налысь 'у них' |
| Дательный - сылы 'ему' | налы 'им' |
| Винительный - сійьс 'его' | найьс 'их' |
| Творительный - сійьн 'им' | найн 'ими' |
| Соединительный - сыкьд 'с ним' | накьд 'с ними' |
| Лишительный - сытэг 'без него' | натэг 'без них' |
| Достигательный - сыла 'за ним' | нала 'за ними' |
| Местный - сынн 'в нём' | наинн 'в них' |
| Исходный - сынсь 'из него' | наинсь 'из них' |
| Местный - сынн 'в нём' | наинн 'в них' |
| Исходный - сынсь 'из него' | наинсь 'из них' |
| Вступительный - (снэ) 'в него' | (наэ) 'в них' |
| Приблизительный - сылань 'к нему' | налань 'к ним' |
| Отдалительный - сысянь 'от него' | насянь 'от них' |

Переходный - (сыті) *по нему*

(наті) *по ним*

Предельный - сыбдз *до него*

набдз *до них*

Упр. 99. Закончите предложения, используя личные местоимения в нужном падеже.

1. Быдтор артмис ... (сііў). 2. Тайё уджыс тэдса ... (ме). 3. Зон збоа воськовтис ... (ми). 4. Гажа вэлі меным ... (ті). 5. Тувоув лунё ми аддзысям ... (тэ). 6. Ён бордыас сетис Рэдина ... (ми). (А.С.). 7. Тэньсь му-саус некод абу ... (ме). 8. Вокэй ичэбтджык (ме ...).

Упр. 100. Скажите по-коми.

Он молодой. Ему всего 20 лет. Его семья большая. С ним легко. Я получил письмо от него. Мы с ним всегда вместе. Без них не пойдём. С ними говорим по телефону. Это до них не доходит.

Словарь

сёрны - болтать

ляля - колыбель

ен - бог

мич - красота

мыж - вина

дзебанін - могила

§ 27. Усилительно-личные местоимения

Усилительно-личные местоимения образованы от основы -ас, -ач, -ась с определенно-притяжательными суффиксами -ым, -ыд, -ыс, -ным, -ныд, -ныс: ачым 'я сам', ачыд 'ты сам', ачыс 'он сам', асьным 'мы сами', асьныд 'вы сами', асьныс 'они сами'.

Эти местоимения употребляются с существительными, с личными местоимениями и самостоятельно. Имеют значение 'сам' или же усиливают слово, к которому относятся, например: Вокэй ачыс нин кужэ лыддысь-ны. 'Брат уже умеет читать сам'. Тэ асьтэ эн жалит. 'Ты себя не жалея'.

Усилительно-личные местоимения изменяются по падежам. В родительном, дательном, притяжательном, творительном и исходном падежах падежный и личный суффиксы сливаются. В местном, вступительном, переходном и предельном падежах усилительно-личные местоимения употребляются обычно с послелогоми (ас дінны 'около меня самого', ас дінад 'около тебя самого').

Склонение усилительно-личных местоимений

| Именительный | ачым 'я' | ачыд 'ты' | ачыс 'он' | 'сам' |
|----------------|----------|-----------|-----------|--------------|
| Родительный | аслам | аслад | аслас | 'у самого' |
| Притяжательный | ассым | ассыд | ассыс | 'у самого' |
| Дательный | аслым | аслыд | аслыс | 'самоу' |
| Винительный | ачымбэ | асьтэ | асьсэ | 'самого' |
| Творительный | аснам | аснад | аснас | 'самим' |
| Соединительный | аскэд | аскэдыд | аскэдыс | 'с самим' |
| Лишительный | астэг | астэгыд | астэгыс | 'без самого' |

Упр.101. Определите падеж местоимений. Переведите на русский язык.

1. Ва паньдтö пыжд ачыс оз кат. 2. Коді удж оз радейт, сійö асьö оз радейт. 3. Ачыс пуд, а сямс золотник. 4. Асьным ми асьнымöс гöльлунсь мездім (М.Л.) 5. Сэсся сійö ачыс аслыс командуйтис: "Нале - е -у!" (Т.Т.) 6. Тима Веньлөн аслас эз бурмы сьёлöмыс (Г.Ф.) 7. Гришлы аслыс гайö уджыс эз во сьёлöм вылас (П.Д.) 8. Уджавны асьтö жалиттöг. 9. Ниöм ог вермы вöчны аскöд.

§ 28. Указательные местоимения
Притяжательные местоимения

Указательные местоимения перед существительными не изменяются, например: тайö керкаын, тайö керкаас 'в этом доме'.

Когда эти местоимения употребляются без существительного и выступают вместо него, они могут оформляться падежными суффиксами, например: талы 'этому', такöд 'с этим', татшöмъяслы 'таким', татшöмъястö 'таких'.

- Татшöм посни черинад мый вöчан? 'Что сделаешь с такой мелкой рыбой?'

- Татшöмсьыд позьö вкватö пуны. 'Из таких можно сварить уху'.

Притяжательные местоимения в коми языке представляют собой:

1) одну из основ усилительно-личного местоимения ас 'свой': ас керка 'свой дом'; 2) адъективизированные формы родительного и притяжательного падежей усилительно-личных местоимений: аслам 'мой, свой', аслад 'твой, свой', аслас 'его, свой'; 3) адъективизированные формы родительного и притяжательного падежей личных местоимений: менам 'мой', тэнад 'твой', сьлөн 'его, её'.

Притяжательность может выражаться формами именительного падежа личных местоимений: ме керкаын 'в моем доме', сійö керкаын 'в его доме'.

Притяжательные местоимения не изменяются и выступают в предложении в качестве определения.

Упр.102. Переведите данные сочетания на русский язык.

Ас чужан му. Ас чужан кыв. Ас керка. Ас вöдвуж. Ас морт. Ас олöм. Ас йöз.

Упр.103. Прочитайте предложения. С разделите разряд местоимений. Переведите на русский язык.

1. Ледовитöй океан берег дорын куйлö тундра. Кöдзыд тöв тани кыссьö кöкъямыс тöдлсь чöж, и тайö кад чöдлсь тундра век вевттьсьöмалымöн. 2. Кор челядь лыддисны тайö гижöдсö, ёна повзисны. Колö öдийöдзык нунь тайöс сиктö. 3. Татшöм зөрд мусö эз на кöтöд. 4. Народьяс миян : роч, грузин, карел, таджик, и белорус, и коми - олöны öти семьяөн.

5. Посёлок оліе аслас нджид олѣѣн. 6. Уджин сійѣ зіль да бур, вылин кутѣ ассыс пр. (Ѣ.Щ.) 7. Ассынд шудѣ колѣ дорны аслад киѣн. 8. Быдѣн-лѣи аслас олѣм.

§ 29. Взаимно-личные, вопросительно-относительные, отрицательные местоимения

Взаимно-личные, вопросительно-относительные, отрицательные, неопределенные, обобщенно-личные местоимения изменяются по падежам, как существительные, например: ѣта-мѣдкѣд 'друг с другом', сравните ѣрт-кѣд; имеют падежные суффиксы существительных, например: Ёртѣяс мѣдамѣдныѣ оз вунѣдны. 'Друзья друг друга не забудут'.

При склонении взаимно-личных местоимений изменяется только вторая часть. Употребляются они с именами существительными и личными местоимениями, с которыми согласуются в лице и числе, например: Найѣ ѣта-мѣдныѣ радейѣны. 'Они любят друг друга'.

Вопросительно-относительные местоимения изменяются по падежам и по числам, как и существительные, например: кодѣ? кодѣяс? кодѣясми? мый? мыйяс? Местоимения кымн 'сколько', кутѣм? 'какой?', употребляясь с существительными, не изменяются, например: Кутѣм нянѣяс бѣд-мѣмаѣсь! 'Какие хлеба выросли!'

Отрицательные местоимения образуются от вопросительно-относительных местоимений с помощью приставки не - : некод 'никто', ни-нѣм, нектор 'ничего'. Изменяются по падежам, как существительные, кроме местоимения некутѣм 'никакой'. Употребляются только в отрицательных предложениях, например: некод ниѣм ѣз шу. 'Никто ничего не сказал'. Некодлы ѣз видѣдлы синмас. 'Никому не посмотрел в глаза'.

Неопределенные местоимения образуются от вопросительно-относительных местоимений с помощью частицы -кѣ, перешедшей в суффикс, и при помощи послеложного суффикса -сирѣ, например: кодкѣ 'кто-то', кымнкѣ 'несколько', кутѣмкѣ 'какой-то', кодсирѣ 'кое-кто', кутѣмсирѣ 'кое-какие'. При склонении падежный суффикс и суффикс -яс ставятся перед -кѣ например: кодлѣнкѣ 'у кого-то', кодкѣдкѣ 'с кем-то', кодѣяскѣ 'кто-то'.

В предложении выполняют роль подлежащего, дополнения. Кодѣяссирѣ водз мунѣсны видз вилѣ. 'Некоторые рано ушли на луга'. Кодлысирѣ зѣв гажа талун. 'Кое-кому сегодня очень весело'. А неопределенные местоимения кутѣмсирѣ, кутѣмкѣ в роли определения не изменяются: кутѣмсирѣ туруныс 'кой-какая трава'.

Обобщенно-личные местоимения став, ставыс, ставным, ставныд, ставныс 'все', бѣдѣн 'каждый', мукѣд 'другие' выполняют функцию существительного. Местоимение бѣд, выступая в роли определения, не изменяется, например: бѣд карын, бѣд сиктын 'в каждом городе, в каждом селе'.

Упр. 104. Переведите на коми язык.

1. Солнце своего света никому не жалеет. 2. Выглянуло солнце, и всё ожило. 3. Знай хоть что-нибудь, чем совсем ничего. 4. И лодырь захотел косить, да косу некому носить. 5. Осенью всегда бывает грустно, даже если не о чем грустить. 6. Этим летом я поеду работать в колхоз. 7. Над тем озером часто летают утки и гуси. 8. Весь мир восхищается полетом наших космонавтов. 9. Я начала рассказывать о своей бригаде. 10. Никакие трудности не испугают советскую молодёжь.

Упр. 105. Скажите по-коми.

Мне самому стыдно. Тебе самому это подходит. Всем ехать в общежитие на 5-ом автобусе. Ты каждого студента знаешь? В этот день все отдыхают. В нашем селе газ. Кто-то на тебя смотрит. Кому-нибудь скажешь про меня. Этому старому зданию 100 лет. Все вопросы понятны? Он себя не знает от радости. Никакого стола нет.

Глава У. ГЛАГОЛ

§ 30. Глаголы настоящего времени (бния кад) изъявительного наклонения

Глаголы в коми языке обладают категорией наклонения, времени, залога, вида, лица и числа. Различаются изъявительное и повелительное наклонения. В изъявительном наклонении различаются настоящее, будущее, прошедшее очевидное, прошедшее неочевидное времена. В коми языке 2 типа спряжения: утвердительное и отрицательное.

В коми языке глаголы неопределенной формы имеют 2 суффикса -ны: мун -ны 'идти', вай-ны 'нести' и -ыны: пуксь-ыны, тшбкт-ыны 'велеть'. При изменении глагола по лицам, временам они заменяются словоизменительными суффиксами.

Утвердительное спряжение глаголов настоящего времени

Инфинитив мунны 'идти' - основа мун -

Ед. число

1. л. мун -а 'иду'

2. л. мун -а -н 'идёшь'

Мн. число

мун-а-н 'идем'

мун -а -н -нды 'идёте'

3 л. мун -Ѣ 'идет' мун -Ѣ -ны 'идут'

Суффиксы I л. -а и 3 л. -Ѣ подобно флексиям имеют грамматическое значение лица и настоящего времени.

Во 2 лице суффикс настоящего времени -а и суффикс 2 л. -н агглютинируют к основе глагола.

Суффиксы множественного числа: -м (I л.), -ныд (2 л.), -ны (3 л.).

Все глаголы коми языка спрягаются по одному образцу.

Нужно иметь в виду то, что, если основа глагола кончается на (в), то он перед гласным суффикса переходит в (л).

Инфинитив сулавны 'стоять' - основа сулав -

| Ед. число | Мн. число |
|---------------------------|---------------------------|
| I л. сулав -а 'стою' | сулав -а -м 'стоим' |
| 2 л. сулав -а -н 'стоишь' | сулав -а -н -ныд 'стоите' |
| 3 л. сулав -Ѣ 'стоит' | сулав -Ѣ -ны 'стоят' |

Спряжение глаголов с основой на гласный

Инфинитив кыны 'вязать'. Основа кы-

| Ед. число | Мн. число |
|------------------------|------------------------|
| I л. кы -а 'вяжу' | кы -а -м 'вяжем' |
| 2 л. кы -а -н 'вяжешь' | кы -а -н -ныд 'вяжете' |
| 3 л. кы -Ѣ 'вяжет' | кы -Ѣ -ны 'вяжут' |

Спряжение глаголов с основой на й

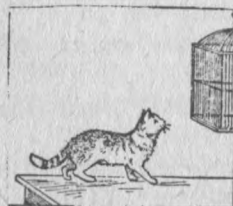
Инфинитив вайны 'нести', основа вай -

| Ед. число | Мн. число |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| I л. вай -а (вая) 'несу' | вай -а -и (ваям) 'несём' |
| 2 л. вай -а -н (ваян) 'несёшь' | вай -а -н -ныд (ваянныд) 'несёте' |
| 3 л. вай -Ѣ 'несёт' | вай -Ѣ -ны 'несут' |

В глаголах с основой на (й) и мягкую согласную в I и 2 л. пишется орфографическое - я.

Упр. I06. Проспрягайте глаголы в настоящем времени - овны, повны, велбдны, шуны, усны.

Упр. I07. Составьте предложения к данным рисункам:





пишет.



читает



входит



причёсывается

Упр. 108. Прочитайте, правильно произнесите специфические звуки, укажите глаголы настоящего времени.

Коми му кузя ме муна,
Гьгьр сулалё съд вёр.
Вьрыс вьвти-вьвти уна,
Сьнсь унаис оз тёр.

Аддза сэні шыльд пожём
Вьлэ лэптё асьыс вр.
Сьлы ёткодь тёв кёть гождём
Сэтшём пуис тайё бур.

(М. Лебедев)

Упр. 109. Ответьте на вопросы по-коми.

На каком языке ты говоришь? Где учишься? Какие книги читаешь? Чьи книги любишь? Где живешь? Где живет твоя семья? Куда идешь вечером? К ним ходишь? Они живут в большом городе? Какого цвета твоя рубашка? Кто шьёт тебе?

Отрицательное спряжение

Значение лица, числа и времени в отрицательном спряжении выражаются отрицательными глаголами, которые спрягаются особым образом, стоят перед основным глаголом.

Основной глагол стоит в нулевой форме (чистая основа) и во множественном числе принимает суффикс -й: сьыв -ны 'петь', сьыл -а 'пой', ог сьыв 'не пой', огё сьылёй 'не поем'.

Инфинитив гижны 'писать', основа - гиж -

Ед. число

Мн. число

1 л. ог гиж 'не пишу'

огё гижёй 'не пишем'

2 л. он гиж 'не пишешь'

онё гижёй 'не пишете'

3 л. оз гиж 'не пишет'

оз гижны 'не пишут'

Упр. 110. Проспрягайте глаголы в астоящем времени в отрицательном спряжении.

Муны, сетны, кутны, кийны, лыддыны, корсьны, пуктыны, вороны.

Упр. 111. Скажите по-коми.

Сестра пишет, а не читает. Мать вяжет, а не шьёт. Отец лежит, а не сидит. Я слушаю, а не работаю. Ты просишь, а не отдаешь. Мы не учимся, а работаем. Кто-то не заходит, а выходит. Кто не работает, тот не ест. Он не говорит по-русски. Мой товарищ знает вас всех. Мы никого не ждём.

кыӷмӷпӷт - пропитание

шенасыны - махать

нора - жалостно

шыавны - звучать

§ 31. Глаголы будущего времени (локтан кад)

В коми языке личные окончания глаголов будущего времени (простого) совпадают с личными окончаниями глаголов настоящего времени, кроме 3-го лица. Различить глаголы 1-го и 2-го лица настоящего и будущего времени можно только по контексту, ситуации или по словам-индикаторам аски 'завтра', регьд 'скоро' и т.д. В русском языке эти глаголы соответствуют глаголам совершенного вида будущего времени.

Спряжение глаголов будущего простого времениИнфинитив локны 'придти', основа лок -

Ед. число

Мн. число

1 л. локта 'приду'

локтам 'придём'

2 л. локтан 'придешь'

локтаннӷд 'придѣте'

3 л. локтас 'придѣт'

локтасны 'придут'

Упр. II2. Образуйте форму 3-го лица будущего простого времени от данных глаголов, переведите.

Лѳбны, вуджны, койны, вайны, пуксыны, пѳдлавны, пуны, кольны, быдмыны, висьтавны, кѳтасыны, корны, шыбитны, вежсыны, ѳбрыны, нуѳдны, кыммыны.

Упр. II3. Переведите данные предложения на русский язык.

1. Тайѳ кывйѳн мукѳд гораджыка сылас ..., сѳ кызь сюрс пель сэжи уна буртсѳр кылас (И. А. Куратов). 2. Ёрт, эскы: воас сѳйѳ лун, кор петас шудлѳн югыд кыа, Россия пыркнитас кыз ун... (А. С. Пушкин). 3. Аски чеччан да серѳктан друг, еджыд бисерѳн шебралас пусѳ. (С. П.)

Упр. II4. Заполните пропуски подходящими по смыслу глаголами будущего времени.

1. Ар помасяс, тѳв ... (пуксыны, заводитчыны)

2. Еджыд эшкы ... мусѳ (вевттыны, шебравны)

3. Кѳдзыдыс ... вяс, шоръяс (кынтыны, дорны)

4. Бушков ... йѳръяс бокѳ толаяс (тѳчны, пуктавны)

5. Ме ... лыжи да ... (босѳтны, пасѳтавны), (мунны, исковтны) мед-ваддза лым вывтѳ.

6. Рытнас ... нвлаѳ да ... югыд кодзувъяс (петны, аддзыны)

§ 32. Глаголы очевидного прошедшего времени

(колян кад)

Глаголы очевидного прошедшего времени образуются от основы инфинитива при помощи суффикса -и(і). В русском языке соответствуют глаголам прошедшего времени как несовершенного, так и совершенного вида.

В отличие от глаголов прошедшего времени в русском языке в коми языке глаголы прошедшего времени изменяются по лицам.

Инфинитив овны 'жить', основа ов -

| Ед.число | Мн.число |
|----------------------|----------------------|
| 1 л. ол-і 'я жил' | ол-і-м 'мы жили' |
| 2 л. ол-і-н 'ты жил' | ол-і-н-ныд 'вы жили' |
| 3 л. ол-і-с 'он жил' | ол-і-с-ны 'они жили' |

Упр. II5. Проспрягайте данные глаголы в прошедшем времени.

Кбсьныны, ляддыны, кынмыны, ылазны, велазны, дзоридзавны, сьвмыны.

Упр. II6. Запишите предложения, заменяя глаголы настоящего времени глаголами прошедшего времени. Переведите на русский язык.

1. Петё шонді. 2. Лым сьлэ. 3. Вокэй узьё. 4. Бать ляддысьё. 5. Лэбач сьылэ. 6. Чери чеччалэ. 7. Турун косьмё. 8. Пароход катё. 9. Биыс кусё.

Упр. II7. Перепишите, заполняя пропуски глаголами прошедшего времени в необходимой личной форме.

Миша ... ывлансь да ... паччёрё (зайти, подняться). Сэні сійё ... да ... , друг сійёс ... пельпомёдыс (согреться, заснуть, дёрнуть). Миша ... синъяссё (открыть). Сы дінын ... Зина чойыс (сидеть). Сійё ... пыртны пес да вайны ва юкмёсысь (просить). Регыд батысь ... вёрьсь, ... нёль ур да кык сьёла (прйти, принести).

Словарь

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| дзёбсыны - спрятаться | лэдзын - пустить, отпустить |
| кусны - потухнуть | пельпом - плечо |
| ломтёи - бесконечный | чирсны - размельчать |
| сьвмыны - крепнуть | чёсмасьны - лакомиться |
| сутш - мгновение | эштныны - закончиться (о работе) |
| тош - борода | |

Отрицательное спряжение глаголов прошедшего времени

Инфинитив гижны , основа гиж -

| Ед.число | Мн.число |
|---------------------------|--------------------------|
| 1 л. эг гиж 'я не писал' | эгё гижёй 'мы не писали' |
| 2 л. эн гиж 'ты не писал' | энё гижёй 'вы не писали' |
| 3 л. эз гиж 'он не писал' | эз гижны 'они не писали' |

§ 33. Глаголы неочевидного прошедшего времени

Глаголы неочевидного прошедшего времени обозначают действие, о котором говорящий знает или со слов собеседника, или из других источников, или по результату действия (основное значение результативного действия). Переводятся такие глаголы на русский язык соче-

танием глагола прошедшего времени совершенного ви. 1 с вводящим словом 'оказывается' или без него. Формальный признак глаголов неочевидного прошедшего времени - суффикс -эм, например: Таті машина мунэма. 'Здесь прошла машина'.

Спряжение глаголов неочевидного прошедшего времени

Инфинитив мунны, основа мун -

Ед. число

Мн. число

1 л. -

-

2 л. мун-эм-нд 'ты ушел'

мун-эм-нд 'вы ушли'

3 л. мун-эм-а 'он ушел'

мун-эм-а-эсь 'они ушли'

Суффикс прошедшего времени -эм, личные суффиксы -нд, -а, суффиксы множественного числа -нд, -эсь в определенном порядке агглютинируют к основе глагола.

Отрицательная форма образуется с помощью частицы абу 'не', которая ставится перед спрягаемым глаголом, например: абу мун-эм-нд 'ты не ушел', абу мунэма 'он не ушел' и т.д.

Упр. II8. Проспрягайте в неочевидном прошедшем времени данные глаголы.

Локны, вайны, воны, сывны, ворсны, видзны, чеччыны, аддзыны, мыччыны, видны.

Упр. II9. Переведите на русский язык.

1. Сук вэрті ветлэдлэма ош, талялэма турунсэ да чегъялэма увьяссэ.

2. Еджд юсыя, дзодзэгъяс, кузь кока турияс доктэмэсь нин лунвьялэсь.

3. Съд ракаяс вэчэмаэсь позьяссэ кыз пуяс вылэ. 4. Таті котэртэма

вэси кока пышкой. 5. Гэрд морэса жонь пуксыэма пу йилэ. 6. Кос лыа вылын пуртикасыэма сырчик.

§ 34. Повелительное наклонение

Глаголы повелительного наклонения выражают волю говорящего по отношению к другому лицу, просьбу, предостережение, повеление или приказ.

Основной формой повелительного наклонения является форма 2-го лица единственного и множественного числа. Повелительное наклонение глаголов единственного числа выражается основой инфинитива, без суффиксов -ны, например: мунны - мун 'иди'.

От глаголов, основа которых оканчивается на два согласных, повелительное наклонение образуется с помощью -н, например: пуксыны - пуксы 'садись'. Повелительное наклонение множественного числа образуется при помощи окончания -эй, например: висътавын-висъталэй 'скажите'. Отрицательная форма: эн висътав 'не говори', энэ висъталэй 'не говорите'.

Упр. I20. Образуйте повелительное наклонение от данных глаголов. Переведите на русский язык.

I. Гижны, мунны, корны, вайны, петны, пукавны, котёртны, видзёдны, кись-кавны, висьтавны.

II. Луксыьны, мыччыны, пёрчыны, воччыны, мысьсьны, велёдчыны, мбёдчыны.

Упр. I2I. Переведите на коми язык.

I. Собирайте лекарственные травы. 2. Любите свой край. 3. Берегите лес. 4. Не разоряйте муравейники. 5. Охраняйте птиц. 6. Не срывайте грибы с корнем. 7. Берегись поезда. 8. Запиши слова. 9. Учись хорошо. 10. Приходи вечером. II. Читайте громко. 12. Встаньте рано.

§ 35. Видовая категория глаголов в коми языке

В коми языке нет деления глаголов на совершенные и несовершенные виды. Один и тот же глагол может соответствовать в русском языке глаголу совершенного и несовершенного вида, например:

гижио — 'писал'
 — 'написал'

нуис — 'нес'
 — 'унес'

В коми языке имеются суффиксы, образующие группы глаголов со значением различного способа действия и соответствующие в русском языке видовым классам. Наибольшую группу составляют:

1. Глаголы многократного способа действия с суффиксом -львл, -ывл обозначают неоднократное, множественное повторение действия. Эти глаголы соответствуют в русском языке глаголам несовершенного вида с суффиксами -ива (-ыва), -ви (--а). Например: пукальвлл 'сиживал', ветльвлл 'хаживал'.

2. Глаголы распределительного способа действия (дистрибутивные) с суффиксом -ав имеют значение распределения действия среди многих объектов или среди ряда субъектов (для непереходных глаголов). Например: шыблавы 'разбросать, разбрасывать', мунавны 'уходить, уйти' (многим).

3. Глаголы уменьшительного способа действия с суффиксом -ышт обозначают мало интенсивное действие. Такие глаголы соответствуют в русском языке глаголам совершенного вида с приставкой по-, например: ворсны 'играть', ворсыштны 'поиграть', пукавыны 'сидеть' - пукалыштны 'посидеть'.

4. Глаголы кратковременного действия с суффиксом -л (-ав, -ыв) обозначают такое однократное действие, которое должно скоро смениться действием противоположного характера, например: петны 'выйти', петавны 'выйти ненадолго и зайти', луксыьны 'сесть', луксыьвыны 'сесть ненадолго'.

5. Глаголы начинательного способа действия с суффиксами -м, -зь (-дз), например: ломавны 'гореть' - ломзыны 'загореться', лэбны 'лететь', лэбзыны 'полететь'. Глаголы мгновенного действия с суффиксами -овт (-ёвт), -ёст, -нит, -экт, например: чуковны 'звать' - чуковстыны 'подозвать', восьлавны 'шагать' - воськовстыны 'шагнуть', югьявны 'сверкать' - югнитны 'сверкнуть', серавны 'смеяться' - серёктыны 'засмеяться'. Данные суффиксы употребляются с ограниченным числом глаголов.

Перевод глаголов с видовыми суффиксами даётся в "Коми-русском словаре".

§ 36. Залоги глаголов в коми языке

В коми языке различаются действительный, понудительный и возвратный залого глаголов. Значения действительного залога совпадает в русском и в коми языках. Глаголы действительного залога указывают направленность действия на объект: нуны ва 'нести воду'.

Понудительный залог образуется с помощью суффиксов -т, -ёд и обозначает переходное действие, производимое через кого-нибудь, принуждение к действию, например: вурны 'шить' и вурёдны 'отдать кому-либо сшить'; гижны 'писать' и гижёдны 'написать с помощью кого-нибудь'; пырны 'зайти' и пыртны 'завести, занести'. Субъектом является обычно лицо. Для выделения понудительных суффиксов -т, -ёд нужно привести соотносительную пару непонудительного залога, т.к. -т и -ёд могут быть и словообразующими, например в слове вежёдны 'зеленеть' от веж 'зелёный'. В этом слове -ёд, -не залоговый суффикс.

Глаголы понудительного залога переводятся на русский язык буквально в значении 'поручить кому-нибудь, заставить кого-либо совершить действие'.

Глаголы возвратного залога оформляются суффиксами -сь, -зь, -ч, например: мыськыны 'мыть' и мысьсыны 'мыться'. Переводится большинство глаголов на русский язык глаголами соответствующего залога. Залоговые словоформы также даны с переводом в "Коми-русском словаре".

§ 37. ОТГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ

Причастия

Причастия занимают в коми языке препозитивное положение и прилегают к определяемому слову, например: мунысь морт 'идуший человек', быдынь пу 'растущее дерево', ср. быдынь пуяс 'растущие деревья'.

Причастия в коми языке з роли сказуемого согласуются в числе с определяемым словом, принимают суффикс -ёсь. Например: уджалысь морт 'работающий человек'. Йёзыс уджалысьёсь люди работающие'.

Причастия образуются с помощью суффиксов: -ысь, -ан, -ом, том.

§ 38. Деепричастия

Деепричастия в коми языке образуются от глагольной основы с помощью суффиксов:

-иг, -игон, -омон со значением одновременности основного и добавочного действий;

-тог со значением отсутствия дополнительного действия;

-мон со значением меры;

-тодз основное действие совершается до дополнительного.

Деепричастия коми языка отличаются от деепричастий русского языка также морфологическими признаками:

- 1) могут оформляться определенно-притяжательными суффиксами, указывающими на действующее лицо;
- 2) деепричастия на -иг могут употребляться с суффиксом множественного числа -яс, который указывает на многократность действия;
- 3) употребляются с послелоговыми-суффиксами, которые вносят временные уточнения в деепричастие.

Литература

1. Бубрих Д.В. Грамматика литературного коми языка. - Л., 1949.
2. Бараканов Г.Г., Шилина Т.И. Присыктывкарский диалект коми языка. - М., 1971. - 276 с.
3. Лыткин В.И. Историческая морфология коми языка. - Пермь-Сыктывкар. 1977.
4. Лыткин В.И. Проблема лексического ударения в финно-угорских языках // *Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae* 1970 - Tomus 20. - *Old.* 245-263.
5. Манова Н.Д. Грамматические свойства русского и коми деепричастий в сопоставительном освещении. Взаимодействие финно-угорских и русского языков. - Сыктывкар, 1984. - С.120-129.
6. Основы финно-угорского языкознания. - Ч., 1974. - 483 с.
7. Современный коми язык. - Сыктывкар, 1955. - Ч.1. - 310 с.

Сокращения

В.Ю. - Василий Юхнин
В.Ш. - Владимир Ширяев
Г.Ф. - Геннадий Федоров
М.Л. - Михаил Лебедев

С.П. - Серафим Попов
П.Д. - Павел Доронин
В.Т. - Владимир Тимин
Ф.Щ. - Федор Щербаков
Я.Р. - Яков Рочев

Оглавление

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| I раздел. Фонетика | 3 |
| II раздел. Морфология | 12 |
| Глава I. Имя существительное | 12 |
| Глава II. Имя прилагательное | 38 |
| Глава III. Имя числительное. Морфологические признаки чис- лительных | 43 |
| Глава IV. Местоимение. Разряды местоимений. | 48 |
| Глава V. Глагол | 54 |
| Литература | 62 |

12 н.

Министерство высшего и среднего специального образования РСФСР

Сыктывкарский государственный университет имени 50-летия СССР

А.Н.КАРМАНОВА

СОВРЕМЕННЫЙ КОМИ ЯЗЫК

Учебное пособие по спецкурсу

Пермский университет

Сыктывкар 1986